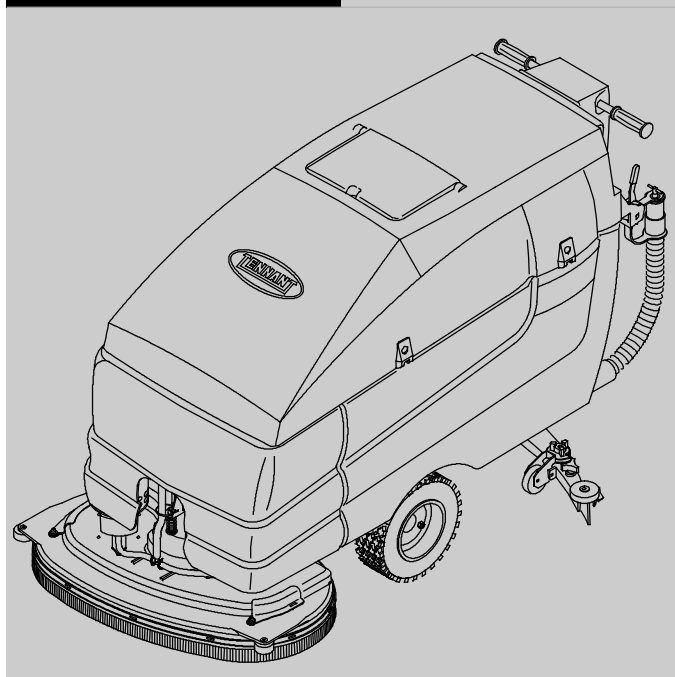




5680

(Bateria)



Română **RO**

Manualul utilizatorului



CE



Pentru ultima versiune a manualului
pieselor componente și a manualelor
utilizatorilor în alte limbi, vizitați:
www.tennantco.com/manuals

9005303
Rev. 13 (05-2016)



INTRODUCERE

Acest manual este livrat împreună cu fiecare model nou. Manualul furnizează instrucțiunile necesare pentru utilizare și întreținere.



Citiți acest manual în întregime și înțelegeți funcționarea mașinii înainte de a o opera sau servisa.

Această mașină asigură un serviciu excelent. Totuși, cele mai bune rezultate vor fi obținute cu costuri minime dacă:

- Mașina este utilizată cu atenție rezonabilă.
- Mașina este întreținută regulat conform instrucțiunilor de întreținere furnizate.
- Mașina este întreținută cu repere livrate de fabricant sau echivalente.



PROTEJAȚI MEDIUL

Vă rugăm să eliminați materialele de ambalaj, componentele uzate, cum ar fi bateriile și lichidele, într-un mod ecologic, în conformitate cu reglementările locale privind eliminarea deșeurilor. Reciclați întotdeauna.

DATELE MAȘINII

Vă rugăm să completați la data instalării pentru consultare ulterioară.

Nr. model. - _____

Nr. serie - _____

Data instalării - _____



DESTINAȚIA DE UTILIZARE

Mașina de frecat podele, cu operator în spate, 5680, este proiectată pentru spălarea suprafețelor dure (beton, asfalt, piatră, suprafețe sintetice etc.) într-un microclimat interior. Aplicațiile tipice includ hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și firme de închiriere. Nu utilizați mașina pe suprafețe acoperite cu mochetă. Utilizați numai pad-uri recomandate și soluții de curățare a pardoselii disponibile în comerț pentru utilizarea mașinii. Nu utilizați mașina în alte moduri decât cele descrise în acest Manual de operare.

Tennant N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

P.O. Box 6 5400 AA Uden-Olanda

europa@tennantco.com

www.tennantco.com

Specificațiile și componentele pot fi schimbate fără notificare prealabilă.

Instrucțiuni originale, copyright © 2008-2016 TENNANT Company, Tipărit în Olanda

CUPRINS

	Pagină		Pagină
INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ		ÎNTREȚINERE	42
IMPORTANTE	3	GRAFIC DE ÎNTREȚINERE	42
UTILIZARE	6	LUBRIFIERE	44
COMPONENTELE MAȘINII	6	RONDELE SPATE	44
SIMBOLURI PANOU CONTROL	7	TRANSAX	44
CONTROALE ȘI INSTRUMENTE	8	BATERII	45
MÂNERE DIRECȚIE	9	VERIFICAREA NIVELULUI DE	
PORNIT OPRIT - COMUTATOR CHEIE .	10	ELECTROLIT	45
COMUTATOR FRECARĂ	11	BATERII CARE NU NECESITĂ	
CORDON FRECARĂ (CAP DISC)	11	ÎNTREȚINERE	46
PÂRGHIE RACLETĂ	11	VERIFICAREA	
CONTOR DE TIMP	12	CONEXIUNILOR/CURĂȚAREA	46
INDICATOR DE DESCĂRCARE A		ÎNCĂRCAREA BATERIILOR	47
BATERIEI	12	ÎNTRERUPĂTOARE DE CIRCUIT	49
COMUTATOR FaST (OPȚIONAL)	12	MOTOARE ELECTRICE	49
COMUTATORUL <i>ec-H2O</i> (OPȚIONAL) .	13	CAP PENTRU FRECAT	50
BUTONUL DE OPRIRE DE URGENȚĂ ..	13	MANTA CAP DISC PENTRU FRECAT ..	50
PÂRGHIE DEBIT SOLUȚIE	14	MANTA CAP CILINDRIC PENTRU	
CONFIGURARE DEBIT SOLUȚIE		FRECAT	50
<i>ec-H2O NanoClean</i>	14	AJUSTAREA MANTALELOR CAP	
FURTUN REZERVOR DE SOLUȚIE	14	PENTRU FRECAT	50
FURTUN DE DRENARE REZERVOR		ÎNLOCUIREA MANTALELOR CAP	
DE RECUPERARE	15	PENTRU FRECAT	51
BRAȘ SUPORT	15	SCOATEREA SAU ÎNLCUIREA	
BRAȘ OPRIRE	15	CAPULUI PENTRU FRECAT	51
CAME PRESIUNE RACLETĂ	15	NIVELAREA CAPULUI PENTRU	
FRÂNĂ PARCARE	16	FRECAT	54
CUM FUNCȚIONEAZĂ MAȘINA	17	PERII PENTRU FRECAT	55
SISTEM FRECARĂ FaST (OPȚIONAL) ..	18	PERII ÎN FORMĂ DE DISC ȘI PAD-URI .	55
<i>ec-H2O</i> SISTEM SPĂLARE <i>NanoClean</i>		ÎNLOCUIREA PERIILOR DISC SAU	
(Model <i>ec-H2O</i>)	18	DISCURILOR	55
INFORMAȚII PRIVIND PERIA ȘI		PERII CILINDRICE	58
PAD-UL	19	ÎNLOCUIREA PERIILOR CILINDRICE ..	58
ÎN TIMP CE UTILIZAȚI MAȘINA	20	VERIFICAREA ȘI AJUSTAREA	
LISTĂ DE VERIFICARE ÎNAINTEA		AMPRENTEI PERIEI CILINDRICE	60
UTILIZĂRII	21	SISTEM FaST (OPȚIONAL)	62
CARTUȘ CONDIȚIONARE APĂ <i>ec-H2O</i>		ÎNTREȚINERE SISTEM FaST	62
<i>NanoClean</i> (model <i>ec-H2O NanoClean</i>)	22	ECRANFILTRARE SISTEM FaST	63
INSTALARE AGENT FaST PAK		CONECTOR FURTUN DE	
(OPȚIONAL)	23	ALIMENTARE FaST	63
PORNIREA MAȘINII	25	SISTEMUL <i>ec-H2O</i> (OPȚIONAL)	64
UMPLEREA REZERVOARELOR	25	CONSULTAȚI SECȚIUNEA ÎNLOCUIRE	
FRECARĂ	27	CARTUȘ CONDIȚIONARE APĂ <i>ec-H2O</i>	
FRECARĂ DUBLĂ	31	<i>NanoClean</i>	64
OPRIRE FRECARĂ:	32	PROCEDURA DE CLĂTIRE A	
GOLIREA ȘI SPĂLAREA		MODULULUI <i>ec-H2O</i>	66
REZERVOARELOR	33	RACLETĂ	67
REZERVOR DE RECUPERARE	33	SCOATERE ANSAMBLU RACLETĂ	67
REZERVOR SOLUȚIE	36	INSTALARE ANSAMBLU RACLETĂ	68
OPRIȚI MAȘINA	38	NIVELARE RACLETĂ	69
DEPANARE MAȘINĂ	39		

	Pagină
REGLARESĂGEATĂ LAMĂ RACLETĂ ..	70
LAME RACLETĂ	71
ÎNLOCUIRE SAU ROTIRE LAMĂ	
RACLETĂ SPATE	71
ÎNLOCUIRE SAU ROTIRE LAMĂ	
RACLETĂ FAȚĂ	73
CURELE ȘI LANȚURI	74
CUREA ANTRENARE PERIE	74
LANȚ ANTISTATIC	74
ANVELOPE	75
ÎMPINGERE ȘI TRANSPORTARE	
MAȘINĂ	75
ÎMPINGERE MAȘINĂ	75
TRANSPORTARE MAȘINĂ	76
RIDICARE MAȘINĂ CU CRICUL	77
INFORMAȚII DE DEPOZITARE	77
PROTECȚIA CONTRA ÎNGHEȚULUI ...	78
ELIMINAREA PRIN CLĂTIRE A	
ANTIGELULUI DIN MODULUL ec-H ₂ O	79
SPECIFICAȚII	80
DIMENSIUNI/CAPACITĂȚI GENERALE	
MAȘINĂ	80
PERFORMANȚE GENERALĂ MAȘINĂ .	80
SISTEM FaST (OPȚIONAL)	81
SISTEM ec-H ₂ O (OPȚIONAL)	81
TIP ACȚIONARE	82
ANVELOPE	82
DIMENSIUNI MAȘINĂ	82

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE - PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Următoarele simboluri sunt utilizate în tot acest manual așa cum este indicat în descriere:



AVERTISMENT: Pentru a avertiza asupra pericolelor sau practicilor nesigure care pot avea ca rezultat vătămări corporale grave sau deces.

PENTRU SIGURANȚĂ: Pentru a identifica acțiunile ce trebuie întreprinse pentru utilizarea în siguranță a echipamentului.

Următoarele informații semnalează situațiile potențial periculoase pentru operator. Aflați când pot exista aceste condiții. Aflați locația tuturor dispozitivelor de siguranță ale mașinii. Raportați imediat deteriorările sau funcționarea defectuoasă.



AVERTISMENT: Bateriile emană hidrogen gazos. Consecința poate fi explozia sau incendiul. Feriți mașina de scânteii și flăcări deschise. Țineți capacele deschise în timpul încărcării.



AVERTISMENT: Materialele inflamabile pot produce explozie sau incendiu. Nu utilizați materiale inflamabile în rezervor (rezervoare).



AVERTISMENT: Materialele inflamabile sau metalele reactive pot produce explozie sau incendiu. Nu colectați.

Mașina poate fi dotată cu tehnologie care automat comunică prin rețeaua celulară. În cazul în care mașina va fi utilizată în locuri unde utilizarea telefonului mobil este limitată din cauza problemelor legate de interferențe cu echipamentul, vă rugăm să contactați un reprezentant Tennant pentru informații cu privire la modul de dezactivare a funcției de comunicare celulară.

PENTRU SIGURANȚĂ:

1. Nu utilizați mașina:
 - Decât dacă sunteți instruit și autorizat.
 - Decât în cazul în care manualul de operare a fost citit și înțeles.
 - Sub influența alcoolului sau a medicamentelor
 - În timp ce folosiți un telefon celular sau alte tipuri de dispozitive electronice
 - Decât dacă sunteți capabil mental și fizic să respectați instrucțiunile mașinii.
 - Dacă nu se află într-o stare de funcționare corespunzătoare.
 - În zone în care sunt prezenți vapori/lichide inflamabile/-i sau prafuri combustibile.
 - În zone care sunt prea întunecate pentru a vedea comenzile sau pentru a opera mașina în mod sigur, fără ca aceasta să fie echipată cu lumini de operare.
 - În zonele cu eventuale obiecte în cădere.
2. Înainte de pornirea mașinii:
 - Verificați dacă mașina prezintă scurgeri de lichid.
 - Asigurați-vă că toate dispozitivele de siguranță sunt la locul lor și funcționează corespunzător.
3. Când utilizați mașina:
 - Utilizați numai așa cum este descris în acest manual.
 - Deplasați-vă lent pe pante și suprafețe alunecoase.
 - Purtați încălțăminte antiderapantă.
 - Reduceți viteza în timpul întoarcerilor.
 - Acordați o atenție deosebită la deplasarea cu spatele.
 - Țineți copiii și persoanele neautorizate la distanță de mașină în timpul utilizării.
 - Nu transportați pasageri în mașină.
 - Nu permiteți utilizarea mașinii ca jucărie.
 - Respectați întotdeauna regulile de siguranță și de trafic.
 - Raportați imediat deteriorarea mașinii sau funcționarea defectuoasă a acesteia.
 - Urmați instrucțiunile de amestecare, manipulare și eliminare de pe recipientele de substanțe chimice.
 - Respectați liniile directe de siguranță ale locației privind pardoselile umede.
4. Înainte de a părăsi sau repara mașina:
 - Opriți mașina pe o suprafață orizontală.
 - Acționați frâna de parcare (dacă mașina este prevăzută cu așa ceva).
 - Opriți mașina și scoateți cheia din contact.

5. Când reparați mașina:

- Toate lucrările trebuie efectuate în condiții de iluminare și vizibilitate suficiente.
- Mențineți zona bine aerisită.
- Evitați contactul cu piesele în mișcare. Nu purtați îmbrăcăminte largă, bijuterii și prindeți-vă părul lung.
- Blocați roțile mașinii, înainte de ridicarea cu cricul.
- Ridicați mașina cu cricul numai în locurile desemnate în acest scop. Susțineți mașina cu cricuri.
- Utilizați un elevator sau un cric capabile să suporte greutatea mașinii.
- Nu curățați mașina cu spray-ul sau furtunul.
- Înainte de a lucra la mașină, deconectați conexiunile bateriilor.
- Utilizarea unor încărcătoare incompatibile poate duce la deteriorarea seturilor de baterie și poate cauza eventual incendii.
- Verificați regulat cablul încărcătorului pentru semne de deteriorare.
- Nu deconectați cablul în curent continuu al încărcătorului de la priza mașinii în timpul funcționării încărcătorului. Acest lucru poate genera formarea unui arc de curent. Dacă încărcătorul trebuie întrerupt în timpul încărcării, deconectați mai întâi cablul de alimentare în curent alternativ de la rețea.
- Evitați contactul cu acidul de baterie.
- Utilizați un elevator sau solicitați ajutorul adecvat atunci când ridicați bateriile.
- Montarea bateriei trebuie să fie efectuată de personal calificat.
- Toate reparațiile trebuie să fie efectuate de un mecanic de service calificat.
- Nu modificați concepția originală a mașinii.
- Utilizați piese de schimb livrate sau aprobate de Tennant.
- Purtați echipament de protecție personală după cum este necesar și în cazurile recomandate în acest manual.

6. Când încărcați/descărcați mașina în/din camion sau remorcă.

- Goliți rezervoarele înainte de încărcarea mașinii.
- Coborâți racleta și capul de curățare înainte de ancorarea mașinii.
- Opriti mașina și scoateți cheia din contact.
- Utilizați o platformă, un camion sau o remorcă capabile să suporte greutatea mașinii și a operatorului.
- Folosiți cheia fixă. Nu împingeți mașina în/din camion sau remorcă decât dacă înălțimea de încărcare este de 380 mm (15 țoli) sau mai puțin față de sol.
- Acționați frâna de parcare după ce mașina este încărcată (dacă mașina este prevăzută cu așa ceva).
- Blocați roțile mașinii.
- Ancorați mașina în remorcă sau în camion.



Pentru siguranță: purtați căști de protecție pentru urechi.



Pentru siguranță: purtați mănuși de protecție.



Pentru siguranță: purtați ochelari de protecție.



Pentru siguranță: purtați o mască de protecție împotriva prafului.

Etichetele de siguranță apar pe mașină în locurile indicate. Dacă acestea sau orice altă etichetă devin ilizibile, aplicați o etichetă nouă în locul respectiv.

ETICHETĂ DE AVERTIZARE -
Materialele inflamabile sau metalele reactive pot produce explozie sau incendiu. Nu le aspirați.

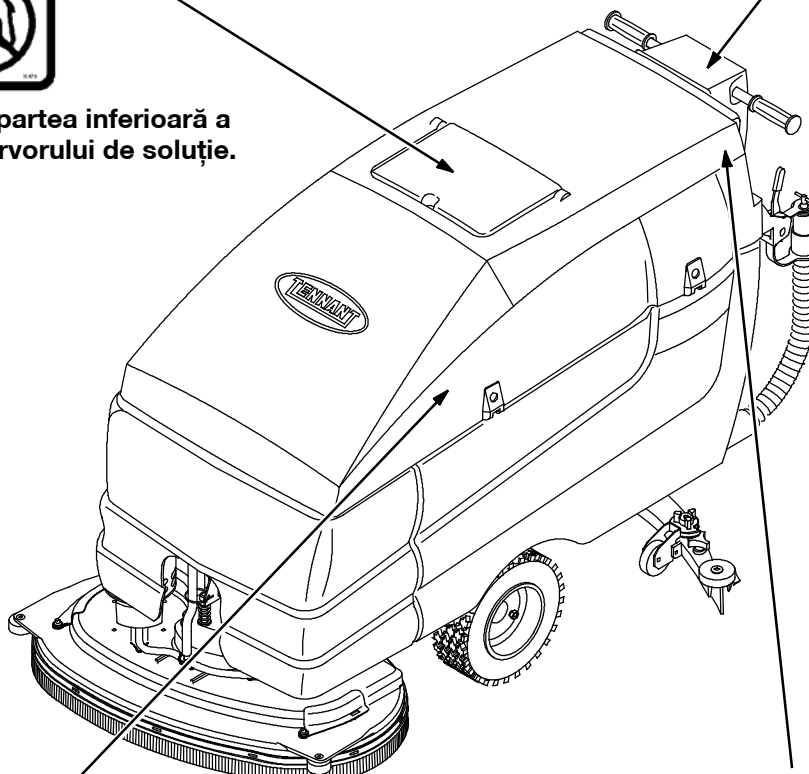


Amplasată pe partea inferioară a capacului rezervorului de soluție.

PENTRU ETICHETA DE SIGURANȚĂ - Citiți manualul înainte de utilizarea mașinii.



Amplasată pe consola operatorului.



ETICHETĂ DE AVERTIZARE - Bateriile emană hidrogen gazos. Consecința poate fi explozia sau incendiul. Feriți mașina de scântei și flăcări deschise. Țineți capacele deschise în timpul încărcării.



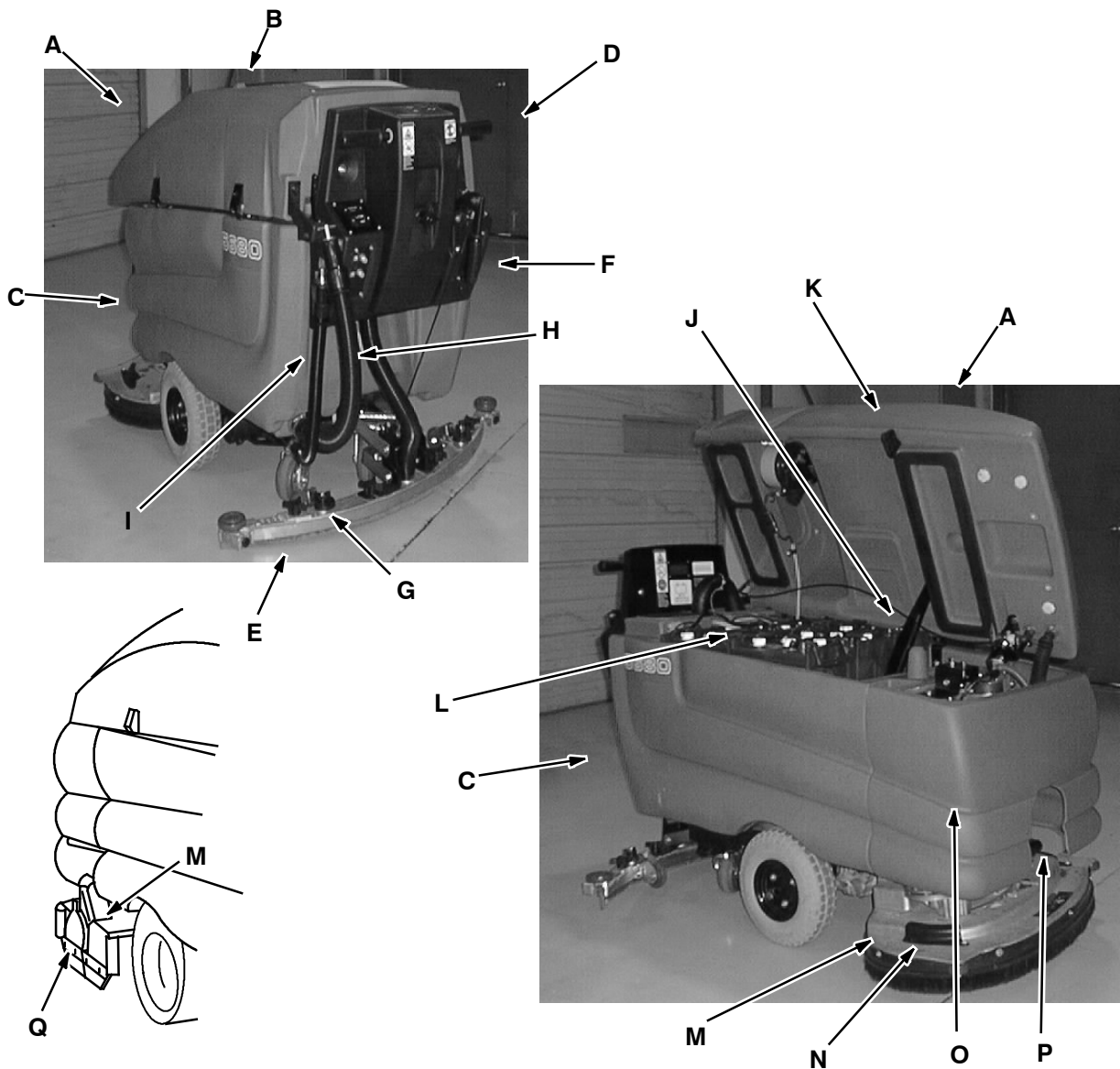
Amplasată pe partea inferioară a capacului rezervorului de soluție.

ETICHETĂ DE AVERTIZARE - Materialele inflamabile pot produce explozii sau incendii. Nu utilizați materiale inflamabile în rezervor.



Amplasată pe consola operatorului.

COMPONENTELE MAȘINII



- A. Rezervor de soluție
- B. Bușon umplere rezervor de soluție
- C. Rezervor de recuperare
- D. Mânere direcție
- E. Racletă
- F. Pârghie racletă
- G. Came presiune racletă
- H. Furtun de drenare rezervor de recuperare
- I. Furtun rezervor de soluție
- J. Braț suport
- K. Braț oprire
- L. Baterii
- M. Cap pentru frecat
- N. Capac acces perii de frecat
- O. Sistem soluție FaST (opțional)
Modulul sistemului *ec-H2O* (modelul *ec-H2O*)
- P. Chingă frecare utilizare industrială
- Q. Ușă ghidare perie frecat

SIMBOLURI PANOULUI CONTROL

Aceste simboluri identifică controalele și afișajele mașinii:



Comutator cheie
frecare



Debit sau flux variabil
aspirație



Debit soluție



Perii frecat jos și pornite
stânga



Perii frecat sus și oprite
dreapta



Micșorați apăsarea periei pentru frecat



Întreprător circuit #1-actuator cap



Întreprător circuit #2-motor ventilator



Întreprător circuit #3-propulsie mașină



Întreprător circuit #4-motor perie



Întreprător circuit #5-motor perie

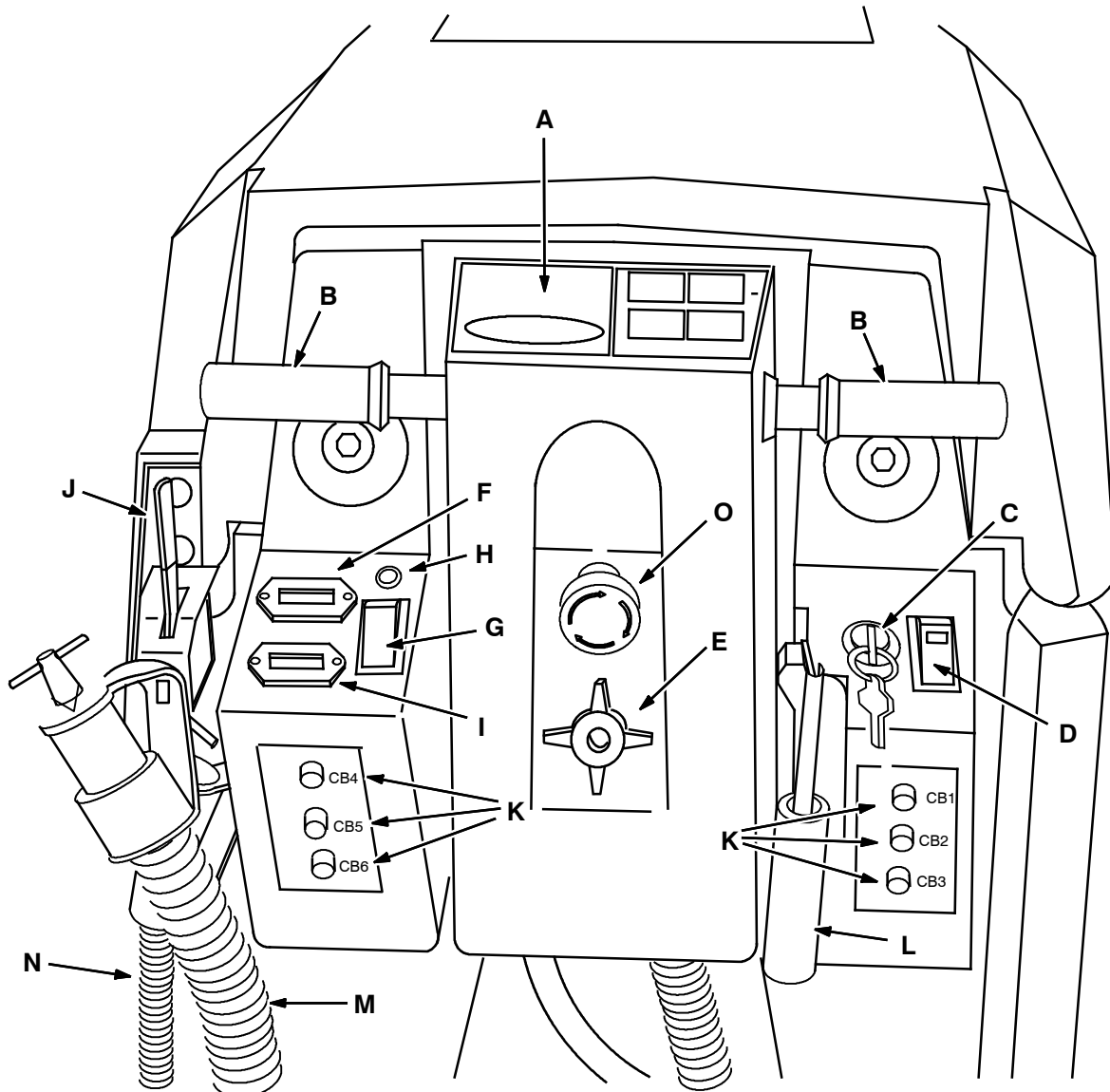


Întreprător circuit #6-FaST



Întreprător circuit #6-ec-H2O

CONTROALE ȘI INSTRUMENTE



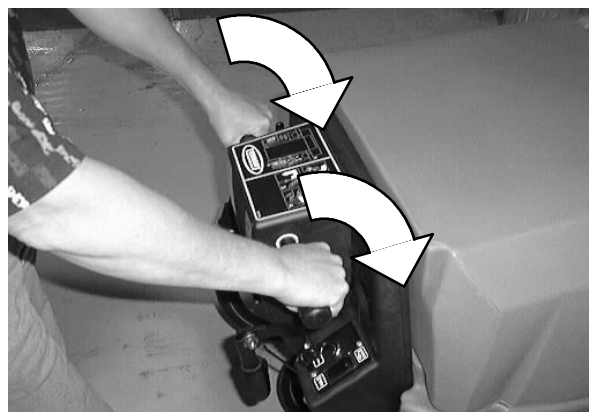
10345

- A. Etichetă operațiune
- B. Mânere direcție
- C. Pornit oprit - comutator cheie
- D. Comutator frecare
- E. Control reglare înălțime consolă
- F. Contor de timp
- G. Comutator FaST (opțional)
- H. Indicatorul luminos al sistemului *ec-H2O* (modelul *ec-H2O*)
- I. Indicator de descărcare a bateriilor
- J. Pârghie debit soluție
- K. Întrerupătoare de circuit
- L. Pârghie racletă
- M. Furtun de drenare rezervor de recuperare
- N. Furtun de drenare rezervor de soluție
- O. Butonul de oprire de urgență

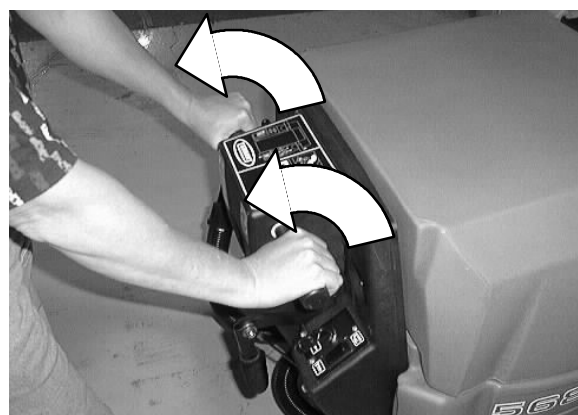
MÂNERE DIRECȚIE

Mânerele de direcție controlează viteza și direcția mașinii.

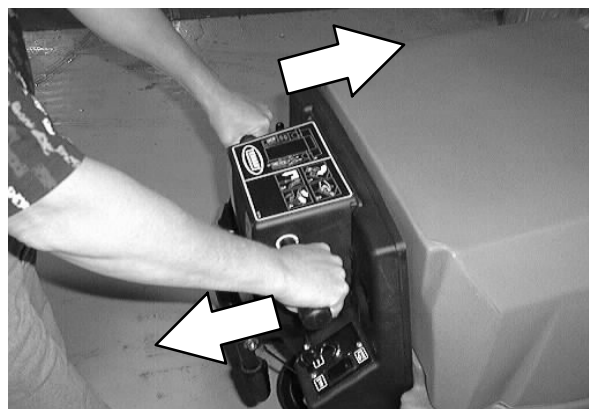
Înainte: Rotiți mânerele de direcție înainte. Cu cât rotiți mânerele de direcție mai în față, cu atât mai repede va merge mașina.



Înapoi: Rotiți mânerele de direcție înapoi, către dvs.



Virare: Împingeți mașina în direcția virajului cu ajutorul mânerelor de direcție. Mașina se va întoarce pe rundecele de pivot.

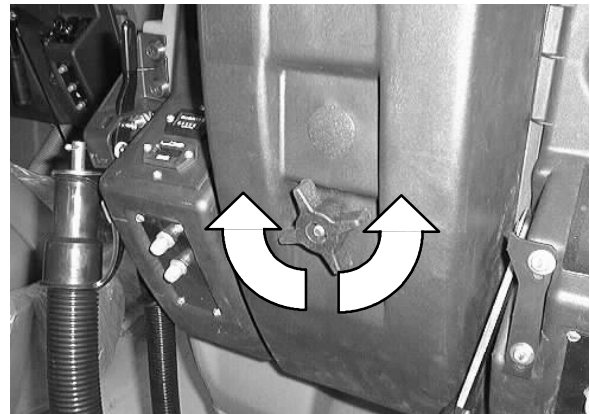


Stop: Dați drumul mânerelor de direcție.



Înălțimea consolei de direcție este reglabilă.

Reglare: Rotiți controlul reglare înălțime consolă în sensul invers acelor de ceasornic pentru a slăbi controlul. Mutați consola în sus sau în jos la înălțimea dorită. Apoi rotiți controlul în sensul acelor de ceasornic și blocați consola în poziție.



PORNIT OPRIT - COMUTATOR CHEIE

Comutatorul pornit oprit cheie controlează pornirea mașinii cu o cheie.

Pornit: Întoarceți cheia spre dreapta.

Oprit: Întoarceți cheia spre stânga.



COMUTATOR FRECARÉ

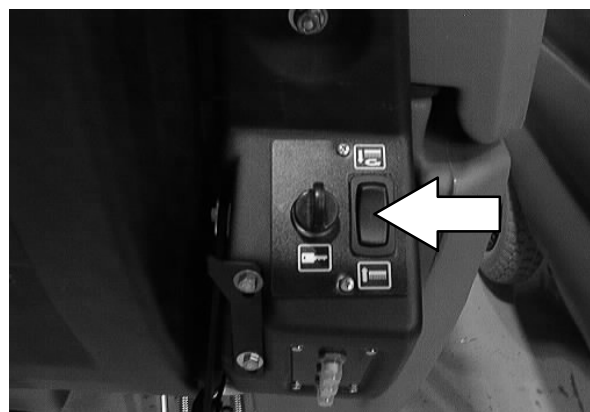
Comutatorul perie controlează operațiunile de frecare.

Coborâre perii și pornire frecare: Apăsăți partea de sus a comutatorului.

Ridicare perii și oprire frecare: Apăsăți partea de jos a comutatorului.

NOTĂ: Periile de frecare nu pornesc până când mânerle de direcție nu sunt rotite în față sau în spate.

NOTĂ: Comutatorul de spălare controlează de asemenea sistemul FaST/ec-H2O (opțional) atunci când sistemul FaST/ec-H2O este activat cu ajutorul comutatorului FaST/ec-H2O.



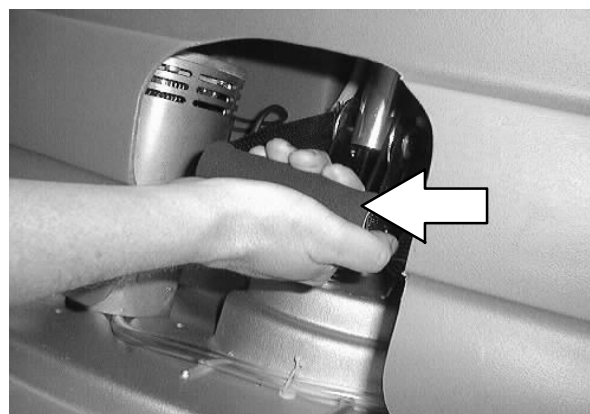
CORDON FRECARÉ (CAP DISC)

Cordonul de frecare crește presiunea capului pentru frecare și pune capul pentru frecare în modul frecare industrială.

Modul de frecare industrială este folosit atunci când este necesară frecare puternică sau scoaterea podelelor.

Pornire mod frecare industrială: Cu capul pentru freat în poziția sus, trageți de cordonul capului pentru frecare până când capul de frecare coboară la loc. Coborâți periile și începeți frecarea.

Oprire mod frecare industrială: Apăsăți partea de jos a comutatorului de frecare. Capul de frecare se va reseta când se ridică și oprește frecarea. Când începe din nou, capul pentru frecare va funcționa la presiunea de frecare normală.



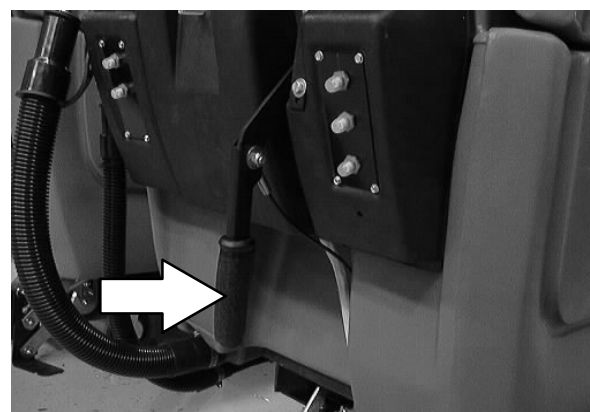
PÂRGHIE RACLETĂ

Pârghia racletă controlează racleta și sistemul de aspirație.

Coborâre racletă și pornire aspirare: Mutați pârghia racletă în sus și stânga pentru a o debloca, apoi eliberați pârghia.

Ridicare racletă și oprire aspirare: Trageți pârghia în sus și mutați-o în dreapta pentru a bloca racleta în poziția sus.

NOTĂ: Ridicați racleta înainte de a da cu spatele.



CONTOR DE TIMP

Contorul de timp înregistrează numărul de ore în care mașina a fost pornită. Această informație este utilă atunci când depaneți mașina.



INDICATOR DE DESCĂRCARE A BATERIEI

Indicatorul de descărcare a bateriilor indică nivelul de încărcare al bateriilor.

Atunci când bateriile sunt complet încărcate, este aprins indicatorul din dreapta. Pe măsură ce bateriile se descarcă, indicatorul se va mișca pe afișaj spre stânga. Reîncărcați bateriile atunci când indicatorul luminos clipește.

NOTĂ: Indicatorul de descărcare a bateriilor nu se va reseta de la clipire până când bateriile nu au fost încărcate complet.



COMUTATOR FaST (OPȚIONAL)

Comutatorul FaST (opțional) activează sistemul FaST (Foam Scrubbing Technology). Atunci când sistemul FaST este activat, acesta este pornit și oprit cu comutatorul de frecare

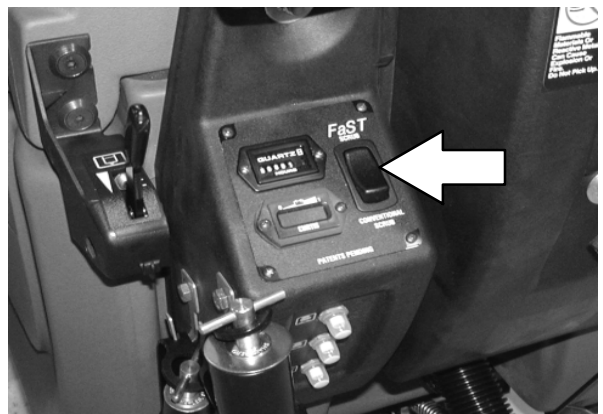
Activare sistem FaST: Apăsați partea de sus a comutatorului FaST.

Activare frecare convențională: Apăsați partea de jos a comutatorului FaST .

NOTĂ: Dezactivați sistemul FaST înainte de a utiliza mașina pentru frecare convențională.

NOTĂ: Sistemul FaST nu pornește până când mânerul de direcție nu sunt rotite în față sau în spate.

NOTĂ: Nu utilizați sistemul FaST cu detergenți obișnuiți în rezervorul de soluție. Goliți, clătiți și reumpleți rezervorul de soluție cu apă rece curată doar înainte de a utiliza sistemul FaST. Detergenții de curățare obișnuiți / produsele de refacere pot cauza defectarea sistemului de soluție FaST.



COMUTATORUL *ec-H2O* (OPȚIONAL)

Comutatorul *ec-H2O* (opțional) acționează sistemul *ec-H2O* (**apă încărcată electric**). Când sistemul *ec-H2O* este acționat, acesta este pornit și oprit de la comutatorul de spălare.

Acționați sistemul *ec-H2O*: Apăsăți partea de sus a comutatorului *ec-H2O*.

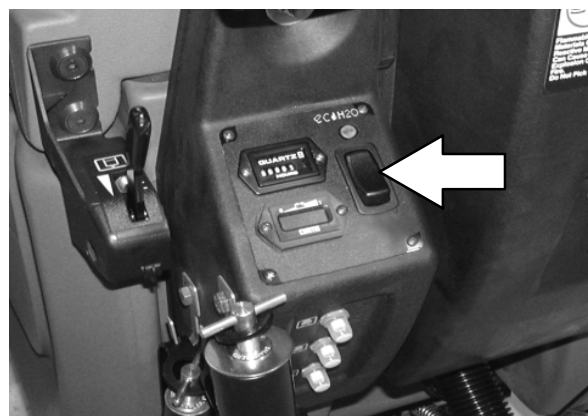
Activați spălarea obișnuită: Apăsăți partea de jos a comutatorului *ec-H2O*.

NOTĂ: Dezactivați sistemul *ec-H2O* înainte de a utiliza mașina pentru spălarea obișnuită.

NOTĂ: Sistemul *ec-H2O* nu va porni până când mașina nu începe spălarea.

NOTĂ: Nu utilizați sistemul *ec-H2O* cu detergenți obișnuiți în rezervorul de soluție. Goliți, clătiți și reumpleți rezervorul de soluție cu apă rece curată doar înainte de a utiliza sistemul *ec-H2O*.

Detergenții de curățare obișnuiți / produsele de refacere pot cauza defectarea sistemului de soluție *ec-H2O*.



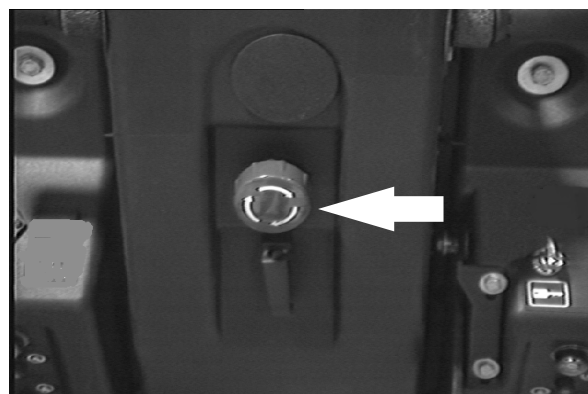
BUTONUL DE OPRIRE DE URGENȚĂ

Butonul de oprire de urgență oprește imediat alimentarea mașinii.

Oprire alimentare mașină: Apăsăți *Butonul de oprire de urgență*.

Repornire alimentare mașină: Rotiți *Butonul de oprire de urgență* la dreapta pentru a elibera butonul. Rotiți cheia de contact în poziția Oprit, apoi întoarceți cheia complet în sens orar și eliberați-o în poziția Pornit.

Folosiți acest buton numai în cazul unei urgențe. Butonul nu este destinat pentru oprirea rutinieră a mașinii.



PÂRGHIE DEBIT SOLUȚIE

Pârghia debit soluție controlează debitul de soluție pe podea.

Creștere: Apăsați pârghia în față.

Scădere: Trageți de pârghie în spate.

NOTĂ: O valvă solenoid eliberează soluția pe capul pentru frecare. Valva se deschide atunci când mânerul de direcție sunt rotite în față și se închide atunci când mânerul sunt eliberate în poziția normală.

NOTĂ: Debitul soluției nu poate fi reglat atunci când mașina este setată pentru spălarea FaST sau spălare ec-H2O pe modele fabricate înaintea modelelor ec-H2O NanoClean.



CONFIGURARE DEBIT SOLUȚIE ec-H2O NanoClean

(ec-H2O modele etichetate ec-H2O NanoClean)

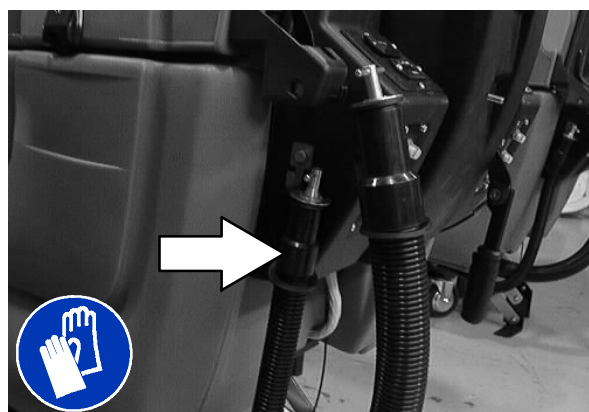
Pentru a regla debitul de soluție când are loc spălarea ec-H2O, apăsați butonul de debit soluție situat pe modulul ec-H2O. Un LED = scăzut, două LED-uri = mediu, trei LED-uri = înalt. Modulul ec-H2O este amplasat sub rezervorul de soluție. Goliți rezervorul înainte de ridicarea acestuia.

NOTĂ: Pentru modele ec-H2O fabricate înainte de modelele ec-H2O NanoClean, contactați un Centru de Service autorizat dacă este necesară o ajustare a debitului fluxului de soluție.



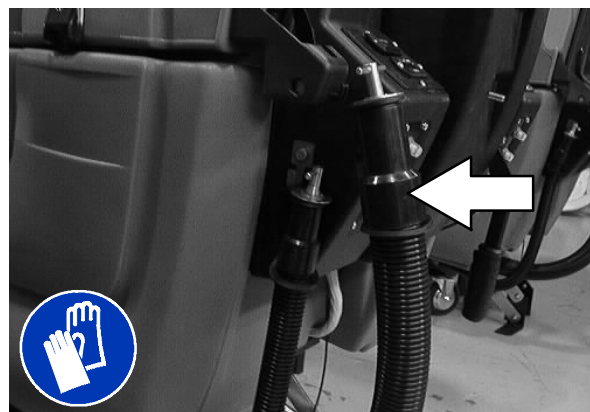
FURTUN REZERVOR DE SOLUȚIE

Furtunul rezervorului de soluție este folosit pentru a goli rezervorul de soluție. Dopul furtunului de scurgere este scos învârtind blocajul dopului și trăgând dopul din furtunul de scurgere. Furtunul de scurgere este blocat plasând dopul furtunului în capătul furtunului și învârtind blocajul dopului pentru a-l strânge.



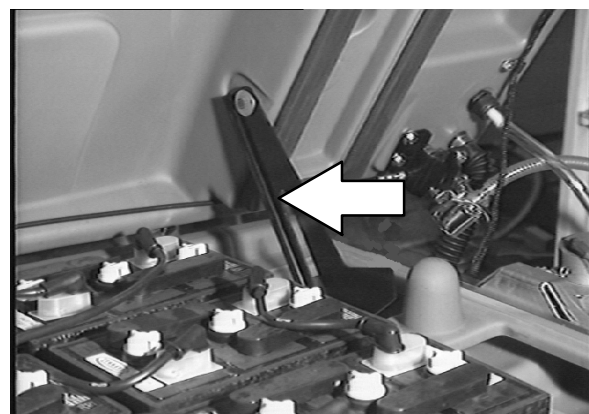
FURTUN DE DRENARE REZERVOR DE RECUPERARE

Furtunul de drenare al rezervorului de recuperare este utilizat pentru a drena rezervorul de recuperare. Dopul furtunului de scurgere este scos învârtind blocajul dopului și trăgând dopul din furtunul de scurgere. Furtunul de scurgere este blocat plasând dopul furtunului în capătul furtunului și învârtind blocajul dopului pentru a-l strânge.



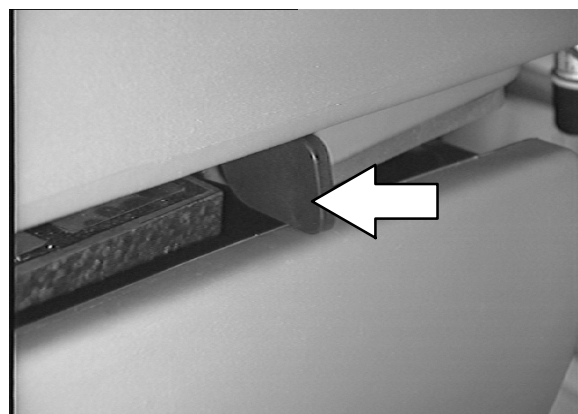
BRAȚ SUPORT

Brațul suport susține rezervorul de soluție atunci când acesta este ridicat. Brațul de suport se activează atunci când rezervorul de soluție este ridicat până este deschis complet. Brațul este eliberat trăgând în sus de el.



BRAȚ OPRIRE

Brațul de oprire previne închiderea completă a rezervorului de soluție atunci când rezervorul este coborât. Apăsați brațul înăuntru pentru a coborî rezervorul de soluție complet.

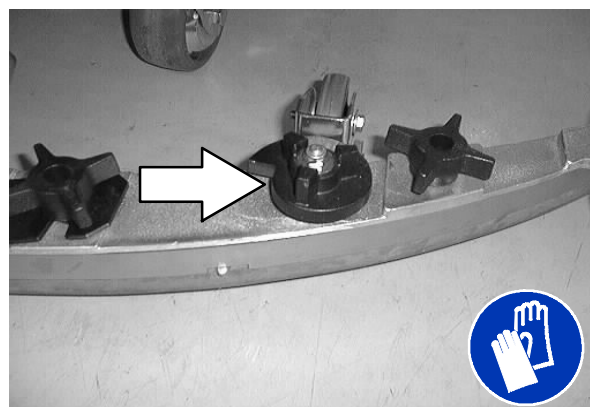


CAME PRESIUNE RACLETĂ

Camele de presiune racletă reglează săgeata racletei pe întreaga lungime a racletei.

Creștere: Rotiți camele în sensul acelor de ceasornic.

Descreștere: Rotiți camele în sensul invers acelor de ceasornic.



FRÂNĂ PARCARE

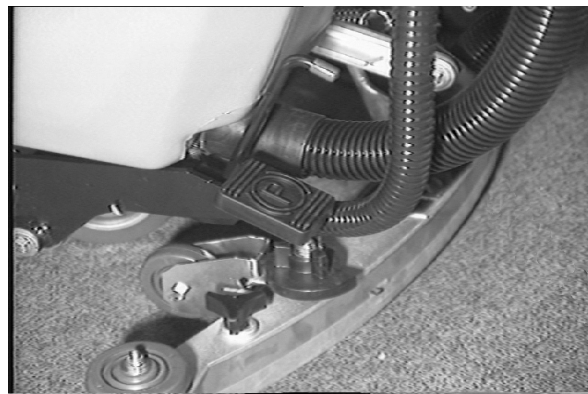
Modelele fabricate după numărul de serie 06155, sunt dotate cu un transax, care are un sistem electric de frânare la parcare. Frâna de parcare electrică se va angaja în mod automat atunci când mânerul de direcție sunt eliberate. Frâna de parcare electrică se va decupla când mânerul de direcție sunt rotite.

Modelele fabricate înainte de numărul de serie 06156, sunt dotate cu un transax care are un sistem mecanic de frânare la parcare.

Frâna de parcare este controlată cu o pedală de picior și o pârghie de eliberare aflată pe racletă.

Activare: Apăsăți pedala de picior.

Eliberare: Trageți de pârghia de eliberare.



CUM FUNCȚIONEAZĂ MAȘINA

Componentele de frecare ale mașinii sunt un rezervor de soluție, periile sau discurile de frecare, o racletă, ventilatorul de aspirație și un rezervor de recuperare.

Apa și detergentul din rezervorul de soluție curg pe podea printr-o valvă de soluție în periile sau discuri. Periile sau discurile freacă podeaua. Pe măsură ce mașina merge înainte, racleta șterge soluția murdară de pe podea, care este apoi colectată în rezervorul de recuperare.

Mânerele de direcție controlează direcția și viteza mașinii când merge în față sau în spate. Rotind mânerul de direcție înainte, mașina este propulsată înainte. Rotind mânerul de direcție spre dvs., mașina este propulsată înapoi.

Trei lățimi diferite de capete pentru frecare și raclete sunt disponibile pentru mașină.

Lățimile capetelor pentru frecare sunt după cum urmează; model 700 (700 mm), model 800 (800 mm) și model 900 (900 mm). Racleta de 700 mm este utilizată cu capul pentru frecare model 700, similar cea de 800 mm cu model 800 și cea de 900 mm cu model 900.



SISTEM FRECARE FaST (OPȚIONAL)

Sistemul FaST (Foam Scrubbing Technology) acționează prin injectarea agentului concentrat FaST-PAK (A) în sistem împreună cu o mică cantitate de apă și aer comprimat. Acest amestec creează un volum mare de spumă umedă expandată.

Amestecul de spumă expandată este împrăștiat apoi pe pardoseală (B) în timp ce mașina freacă. Când racleta adună amestecul, agentul de spumare patentat este adunat și este recuperat în rezervorul de recuperare.

Sistemul FaST poate fi utilizat cu toate procedeele de curățare dublă și curățare în condiții grele.

NOTĂ:: Nu activați sistemul FaST cu detergenți normali în rezervorul de soluție. Goliți, clătiți și reumpleți rezervorul de soluție cu apă rece curată doar înainte de a utiliza sistemul FaST. Detergenții/agenții restauratori de spălare normali pot cauza defectarea sistemului de soluție FaST.

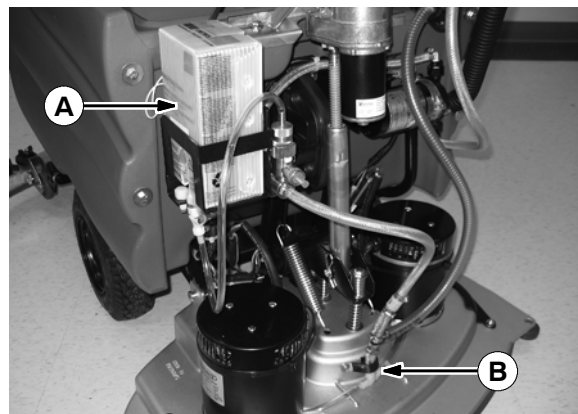
NOTĂ: Depozitarea sau transportul mașinilor echipate cu FaST în temperaturi de îngheț necesită proceduri speciale. Verificați cu un reprezentant TENNANT pentru sfaturi.

ec-H2O SISTEM SPĂLARE NanoClean (Model ec-H2O)

Când folosiți tehnologia ec-H2O NanoClean, apa normală trece printr-un modul în care este transformată electric într-o soluție de curățare. Apa transformată atacă murdăria permițând ca mașina să spele mai ușor murdăria în suspensie. Apa transformată redevine apoi o apă normală în rezervorul de recuperare.

Sistemul ec-H2O poate fi utilizat pentru toate aplicațiile de curățare dublă.

NOTĂ: Nu utilizați sistemul ec-H2O cu detergenți obișnuiți în rezervorul de soluție. Goliți, clătiți și reumpleți rezervorul de soluție cu apă rece curată doar înainte de a utiliza sistemul ec-H2O. Detergenții de curățare obișnuiți / produsele de refacere pot cauza defectarea sistemului de soluție ec-H2O.



INFORMAȚII PRIVIND PERIA ȘI PAD-UL

Pentru cele mai bune rezultate, utilizați tipul corespunzător de perie sau pad pentru aplicația de curățare. Mai jos sunt listate periele și pad-urile și aplicațiile pentru care acestea se potrivesc cel mai bine.

NOTĂ: Cantitatea și tipul murdăriei joacă un rol important în alegerea tipului de perii sau pad-uri care vor fi utilizate. Contactați reprezentanța Tennant pentru recomandări specifice.

Peria din polipropilenă (cilindrică și în formă de disc) - Firele din polipropilenă pentru uz general ridică murdăria puțin compactată, fără a zgâria pardoselile cauciucate, cu grad ridicat de luciu.

Perie din nailon (de formă cilindrică și în formă de disc) - Firele mai moi din nailon sunt recomandate pentru spălarea pardoselilor cauciucate. Curăță fără să zgârie.

Perie cu fire superabrazive (cilindrică și în formă de disc) - Fire din nailon impregnate cu particule abrazive pentru a îndepărta petele și murdăria compactă. Acțiune agresivă pe orice suprafață. Acționează bine asupra acumulărilor, grăsimii sau urmelor de anvelope.

Pad pentru răzuire, cu eficacitate ridicată (negru) - Pentru răzuirea agresivă a finisajelor/straturilor de protecție dure sau pentru spălarea în condiții foarte grele. Acest pad poate fi utilizat numai cu mecanismul de antrenare cu prindere a padului și nu cu mecanismul de antrenare al padului cu peri.

Pad pentru răzuire (maro) - Se folosește pentru răzuirea finisajului pardoselii, în vederea pregătirii pardoselii pentru reaplicarea unui strat de acoperire.

Pad pentru frecat (albastru) - Pentru spălare în condiții medii și grele. Curăță murdăria, urmele de lichid vărsat și zgârieturile.

Pad pentru șlefuit (roșu) - Se folosește pentru spălarea în condiții ușoare, fără a îndepărta finisajul pardoselii.

Pad pentru lustruit (alb) - Se folosește pentru întreținerea pardoselilor puternic lustruite sau șlefuite.

ÎN TIMP CE UTILIZAȚI MAȘINA

Adunați materialele solide supradimensionate înainte de spălare. Adunați sârmele, firele, șnururile, bucățile mari de lemn sau orice alte materiale solide care se pot înfășura sau încurca în jurul periiilor.

Utilizați mașina pe o cale cât se poate de dreaptă. Evitați ciocnirea de stâlpi sau rașchetarea părților laterale ale mașinii. Suprapuneți căile de spălare cu câțiva centimetri (câțiva țoli).

Evitați rotirea prea bruscă în timp ce mașina este în mișcare. Mașina este foarte sensibilă la mișcările bruște. Evitați întoarcerile bruște, cu excepția urgențelor.

Reglați apăsarea periei și debitul soluției, conform cerințelor din timpul spălării. Utilizați cea mai mică apăsare a periei și cea mai joasă setare a debitului de soluție pentru cea mai bună performanță.

Dacă se constată o performanță redusă de curățare, opriți curățarea și consultați *DEPANAREA MAȘINII* din acest manual.

Utilizați mașina lent pe pante. Spălați cu mașina în susul pantelor și nu în josul pantelor.

PENTRU SIGURANȚĂ: În timpul utilizării mașinii, deplasați-vă lent pe pante și suprafețe alunecoase.

Nu operați mașina în zone în care temperatura ambiantă este peste 43° C (110° F). Nu operați funcțiile de frecare în zone în care temperatura ambiantă este sub punctul de îngheț 0° C (32° F).

Unghiul nominal maxim de urcare și coborâre cu rezervoarele goale este 14,1%, cu rezervoarele pline este 10,5%.

LISTĂ DE VERIFICARE ÎNAINTEA UTILIZĂRII

Verificați această listă înainte de a utiliza mașina:

- Verificați nivelul de încărcare al bateriei.

NOTĂ: Este posibil ca citirea de pe indicatorul de descărcare a bateriilor să nu fie exactă atunci când mașina este pornită pentru prima oară. Utilizați mașina timp de câteva minute înainte de a citi nivelul de încărcare a bateriilor.

- Verificați sub mașină, dacă există scurgeri.
- Verificați dacă existe fire sau sfori prinse în jurul periiilor de frecare.
- Verificați racletele pentru daune și uzură.
- Verificați furtunul de absorbție al racletei pentru obturații.
- Verificați sigiliile capacului rezervorului de recuperare pentru daune sau uzură.
- Verificați dacă intrarea ventilatorului de aspirație este curată.
- Pentru spălare FaST:** Verificați nivelul agentului concentrat FaST PAK (opțional), înlocuiți-l după nevoi. Consultați secțiunea INSTALARE AGENT FaST-PAK din acest manual.
- Pentru spălare FaST sau ec-H2O:** Asigurați-vă că rezervorul de soluție este golit și clătit de toți agenții de curățare normali.
- Pentru spălare FaST sau ec-H2O:** Asigurați-vă că rezervorul de soluție este umplut numai cu apă curată rece.
- Verificați înregistrările de întreținere pentru a determina cerințele de întreținere.

CARTUȘ CONDIȚIONARE APĂ ec-H2O NanoClean (model ec-H2O NanoClean)

(ec-H2O modele etichetate ec-H2O NanoClean)

Sistemul ec-H2O este dotat cu un cartuș de condiționare a apei. Cartușul este proiectat pentru a proteja sistemul hidraulic al mașinii de o posibilă răzuire. Cartușul este situat în partea frontală a mașinii în spatele carcasei.

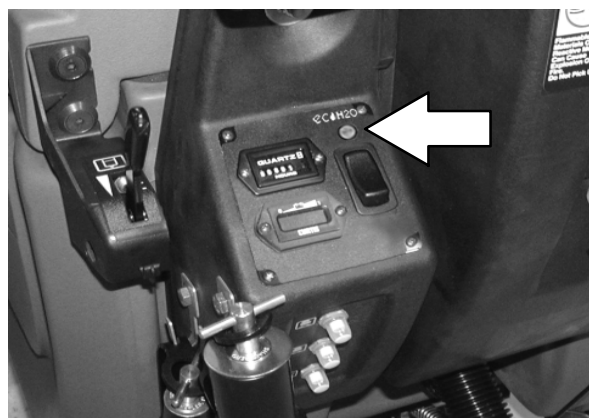
Este necesar ca cartușul să fie înlocuit atunci când aceasta ajunge la consumul maxim de apă sau la expirarea timpului maxim de când cartușul a fost activat, care efectuează în primul rând.

În funcție de utilizarea mașinii, un cartuș nou poate avea o durată de funcționare de la 12 la 24 de luni.

Toate cartușele sunt etichetate cu o dată de fabricație. Perioada de valabilitate a unui cartuș neinstalat este un an de la data fabricației. Pentru înlocuirea noului cartuș, modulul timer ec-H2O trebuie resetat. Consultați secțiunea ÎNLOCUIRE CARTUȘ CONDIȚIONARE APĂ ec-H2O NanoClean.

ATENȚIE: În timpul primei utilizări și după înlocuirea cartușului condiționare apă, sistemul ec-H2O va supraregla automat rata debitului de soluție aleasă cu până la 75 minute.

Indicatorul luminos al sistemului ec-H2O va clipi verde-roșu atunci când este timpul de a înlocui cartușul.



INSTALARE AGENT FaST PAK (OPȚIONAL)

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea mașinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă mașina este prevăzută cu așa ceva), opriți mașina și scoateți cheia.

NOTĂ: Mașina trebuie să fie echipată cu opțiunea FaST înainte să poată fi instalat agentul FaST PAK.

1. Scoateți ejectoarele perforate din cutia noului concentrat curățare podele FaST-PAK. Nu scoateți punga din cutie. Trageți în afară conectorul furtunului amplasat în partea inferioară a pungii și scoateți capacul conectorului furtunului.

NOTĂ: Concentratul pentru Spălarea Pardoselilor FaST-PAK este conceput special pentru utilizare împreună cu sistemul de spălare FaST. **NU utilizați vreodată un substitut; mașina va suferi defecțiuni.**

PENTRU SIGURANȚĂ: Atunci când utilizați mașina, respectați întotdeauna instrucțiunile de manipulare de pe containerul chimic.

2. Golire rezervor de soluție Vedeți secțiunea GOLIREA ȘI SPĂLAREA REZERVOARELOR din manual.

NOTĂ: Atunci când frecați utilizând opțiunea sistem FaST, utilizați doar apă curată. Nu adăugați agenți de curățare în rezervorul de soluție. Detergenții/agenții restauratori de spălare normali pot cauza defectarea sistemului de soluție FaST..

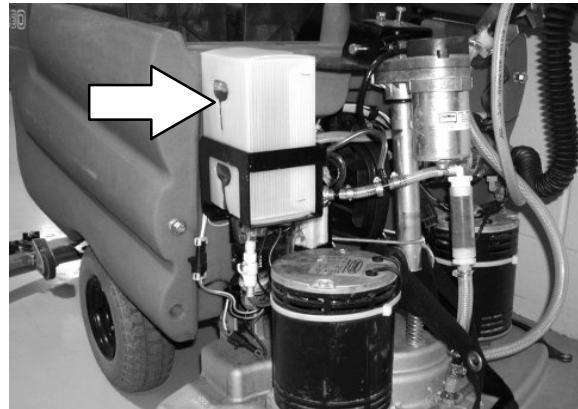
3. Ridicați rezervorul de soluție și scoateți capacul frontal pentru a accesa cutia FaST PAK.



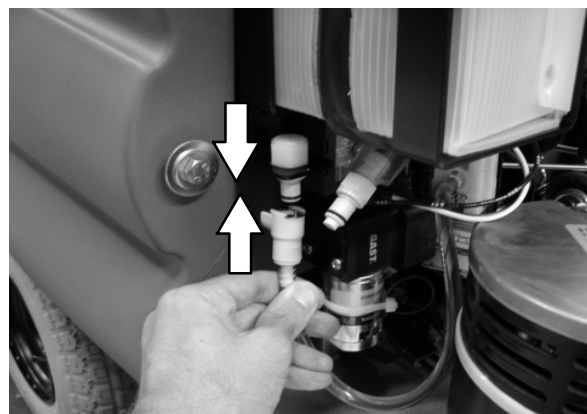
UTILIZARE

4. Puneți cutia FaST PAK în suportul de cutie de sub capacul frontal al mașinii. Conectați furtunul de alimentare la punga FaST PAK.

NOTĂ: Dacă este vizibil concentrat uscat pe conectorul furtunului de alimentare sau pe conectorul FaST PAK, umeziți și spălați cu apă caldă.

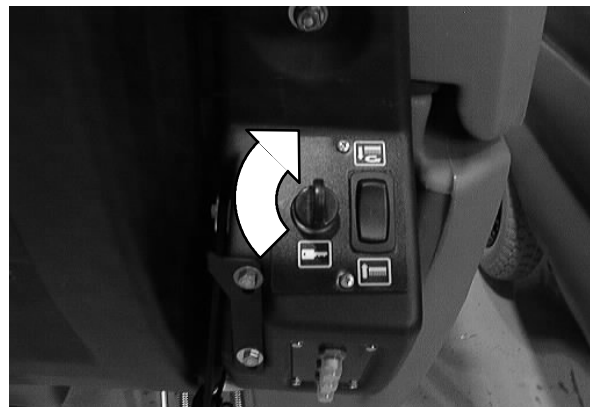


5. Asigurați-vă că conectați furtunul de alimentare la conectorul furtunului de stocare atunci când furtunul de alimentare nu este conectat la FaST PAK. Aceasta va preveni uscarea sistemului soluție FaST și blocarea furtunului.
6. Când înlocuiți cutia goală FaST PAK, lăsați noul detergent FaST PAK să circule gravitațional în sistem timp de câteva minute înainte de utilizarea sistemului FaST. Dacă detergentul nu curge din FaST PAK, apăsați și eliberați furtunul de câteva ori. Dacă FaST PAK-ul anterior a fost murdărit, este posibil să dureze între 3 minute de funcționare pentru a elimina pungile de aer din sistem înainte de a atinge maximul de spumare.



PORNIREA MAȘINII

1. Porniți mașina.



UMPLEREA REZERVOARELOR

1. Porniți mașina.
2. Conduceți mașina la locația de umplere.



3. Opriți mașina.

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea mașinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă mașina este prevăzută cu așa ceva), opriți mașina și scoateți cheia.



4. FRECARE CONVENȚIONALĂ: Deschideți capacul rezervorului de soluție și umpleți rezervorul de soluție parțial cu apă. Turnați cantitatea necesară de detergent în gaura de umplere a rezervorului de soluție. Continuați să umpleți rezervorul de soluție cu apă până la 25 mm (1 Țol) sub canalul de deschidere al soluției.

PENTRU SIGURANȚĂ: Când utilizați mașina, urmați instrucțiunile de amestecare și manipulare de pe recipientele de chimicale.

5. SPĂLARE FaST sau ec-H2O: Deschideți capacul rezervorului de soluție și umpleți rezervorul de soluție doar cu apă rece curată.

NOTĂ: Când spălați folosind opțiunea FaST sau ec-H2O, FOLOSIȚI DOAR APĂ RECE CURATĂ. NU adăugați agenți de spălare în rezervorul de soluție. Agenții de curățare normali / produsele de refacere pot cauza defectarea sistemului.

NOTĂ: (Pentru spălare obișnuită) Condițiile podelelor, condiția apei, cantitatea de mizerie, tipul de mizerie și acțiunea periei joacă toate un rol important în stabilirea tipului și concentrației de detergent utilizat. Pentru recomandări specifice, contactați-vă reprezentantul Tennant.

⚠ ATENȚIE: Materialele inflamabile pot produce explozie sau incendiu. Nu utilizați materiale inflamabile în rezervor (rezervoare).

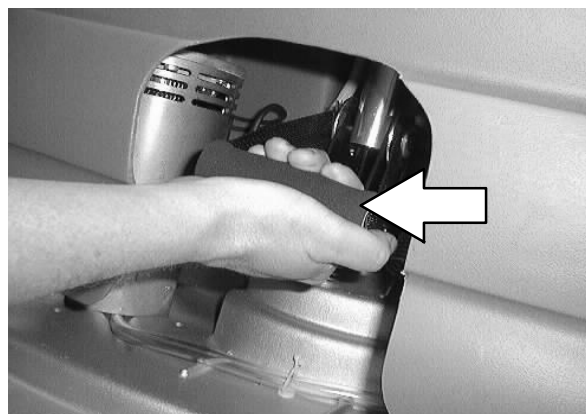


FRECARE

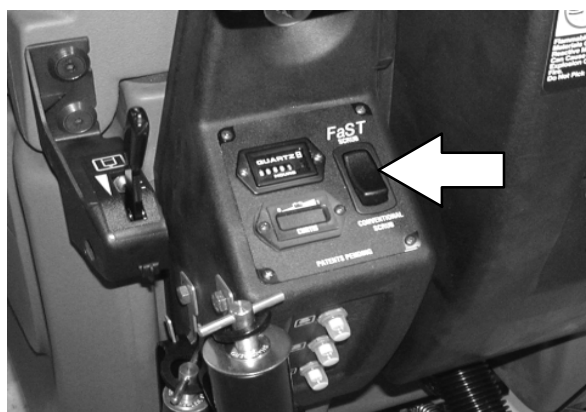
1. Porniți mașina.
2. Conduceți mașina la zona de frecat.



3. Doar mod frecare industrială: Cu capul pentru frecat în poziția sus, trageți de cordonul capului pentru frecare până când capul de frecare coboară la loc.



4. **FRECARE FaST:** Apăsați pe partea de sus a comutatorului FaST pentru a porni sistemul FaST.



NOTĂ: Lăsați comutatorul FaST în poziția FRECARE CONVENȚIONALĂ dacă nu se utilizează sistemul FaST.

UTILIZARE

SPĂLARE ec-H2O: Apăsăți partea de sus a comutatorului ec-H2O pentru a porni sistemul ec-H2O.

NOTĂ: Când utilizați sistemul ec-H2O (opțional), pârghia pentru debitul soluției nu funcționează. Debitul soluției sistemului ec-H2O este presetat. Modulul ec-H2O are setări de valori de debit opționale. Dacă sunt necesare reglaje ale debitului de soluție, contactați un Centru de Service autorizat.

NOTĂ: Lăsați comutatorul ec-H2O în poziția SPĂLARE NORMALĂ dacă nu utilizați sistemul ec-H2O.

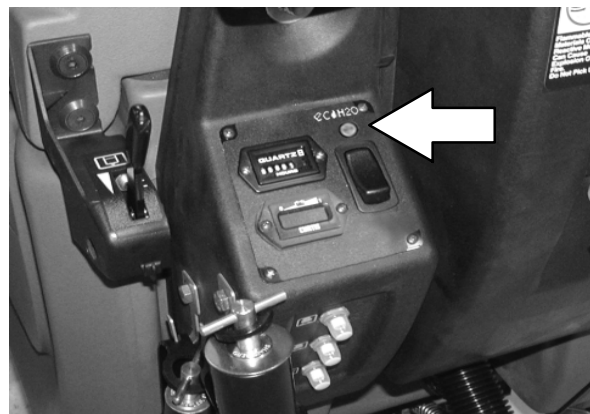
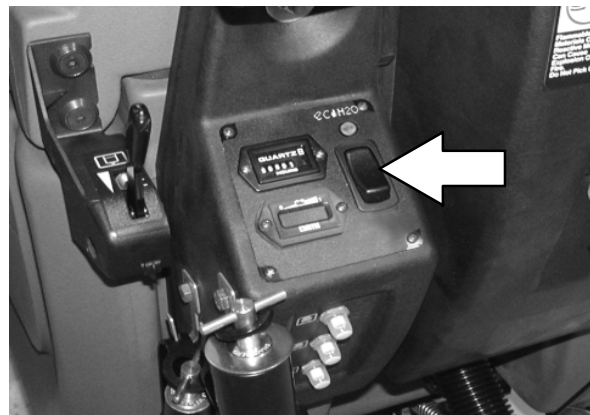
NOTĂ: Indicatorul luminos al sistemului ec-H2O nu se va aprinde până când mașina nu începe spălarea.

Modele ec-H2O NanoClean (modele ec-H2O etichetate ec-H2O NanoClean)

ATENȚIE: În timpul primei utilizări și după înlocuirea cartușului condiționare apă, sistemul ec-H2O va supraregla automat rata debitului de soluție aleasă cu până la 75 minute.

Dacă indicatorul luminos al sistemului ec-H2O începe să clipească verde/roșu, este timpul de a înlocui cartușul condiționare apă (Consultați secțiunea ÎNLOCUIRE CARTUȘ CONDIȚIONARE APĂ ec-H2O NanoClean).

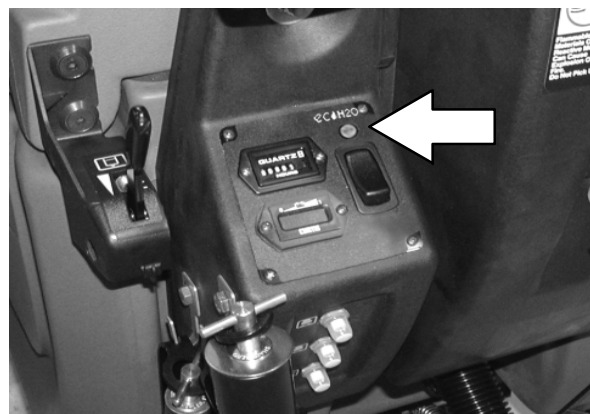
CODURI DE LUMINI INDICATOARE PENTRU SISTEMUL ec-H2O	STARE
Verde continuu	Funcționare normală
Verde/roșu intermitent	Cartuș condiționare apă expirat. Înlocuiți cartușul.
Roșu continuu	Contactați Centrul de service



**Modele ec-H2O
(modele ec-H2O fabricate înainte de modelele
ec-H2O NanoClean)**

Dacă se declanșează o alarmă și indicatorul luminos al sistemului ec-H2O începe să lumineze roșu intermitent, modulul ec-H2O trebuie clătit pentru a relua funcționarea ec-H2O (Consultați PROCEDURA DE CLĂTIRE A MODULULUI ec-H2O).

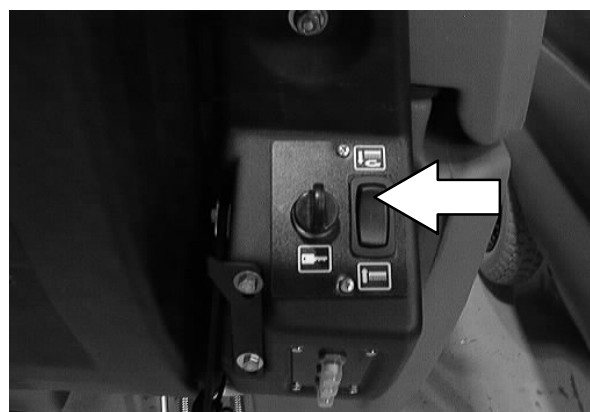
NOTĂ: Când alarma se declanșează și indicatorul luminos luminează roșu intermitent, mașina va ocoli sistemul ec-H2O. Pentru a continua spălarea, închideți comutatorul ec-H2O și treceți la spălarea obișnuită.



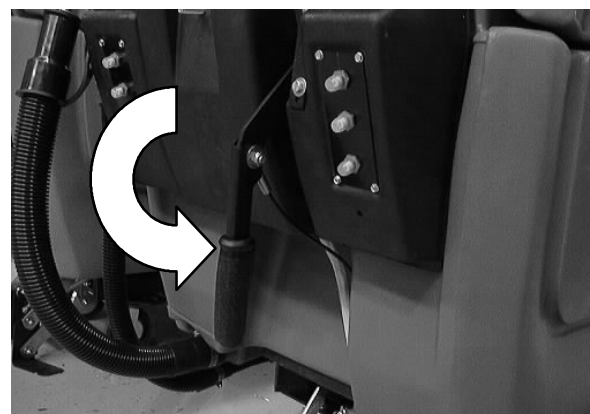
CODUL INDICATORULUI LUMINOS AL SISTEMULUI ec-H2O	CONDIȚIE
Verde continuu	Utilizare normală
Roșu intermitent	Clătirea modulului ec-H2O
Roșu continuu	Contactați Centrul de service

5. Apăsați partea de sus a comutatorului de frecare pentru a coborî capul pentru frecare și a începe frecare.

PENTRU SIGURANȚĂ: În timpul utilizării mașinii, deplasați-vă lent pe pante și suprafețe alunecoase.



6. Coborâți racleta pe podea cu pârghia pentru racletă.



UTILIZARE

7. Reglați debitul de soluție pentru podea după cum este necesar.

NOTĂ: Debitul soluției nu poate fi reglat atunci când mașina este setată pentru spălarea FaST sau spălare ec-H2O pe modele fabricate înaintea modelelor ec-H2O NanoClean.



8. Conduceți mașina înainte și frecați după nevoie.

⚠ ATENȚIE: Materialele inflamabile sau metalele reactive pot produce explozie sau incendiu. Nu ridicați.



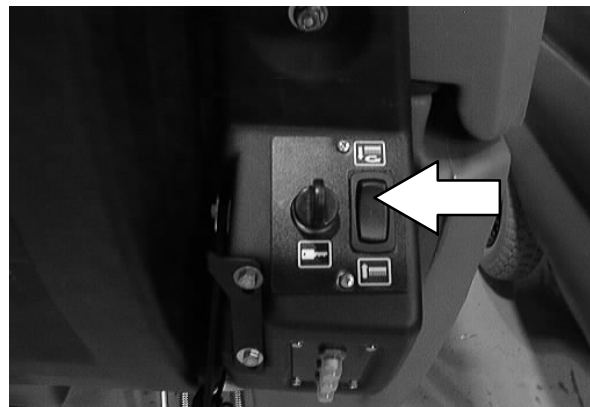
FRECARE DUBLĂ

Frecarea dublă este o metodă pentru a elimina acumulările masive de pe podea. Acest lucru se face prin două treceri cu mașina peste zona de curățat.

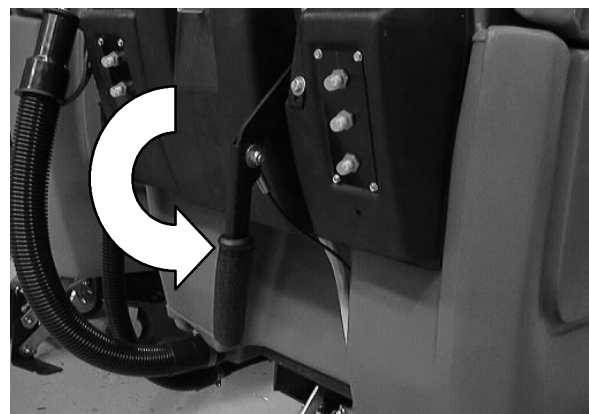
Curățarea dublă poate fi realizată cu ajutorul SISTEMULUI DE SPĂLARE FaST (opțional), al SISTEMULUI DE SPĂLARE ec-H2O (opțional) sau al metodelor de SPĂLARE NORMALĂ.

1. Mai întâi, treceți o dată peste zonă frecând cu laveta ridicată. Acest lucru debitează soluția/spuma peste zonă, permițând soluției/spumei să se acumuleze pe podea.

PENTRU SIGURANȚĂ: În timpul utilizării mașinii, deplasați-vă lent pe pante și suprafețe alunecoase.



2. Coborâți racleta pe podea cu pârghia pentru racletă.



3. Apoi faceți o a doua trecere, frecând cu racleta coborâtă.

NOTĂ: Spălarea dublă nu este recomandată în zonele în care soluția de curățare se poate scurge sub suporturi sau poate deteriora produse.

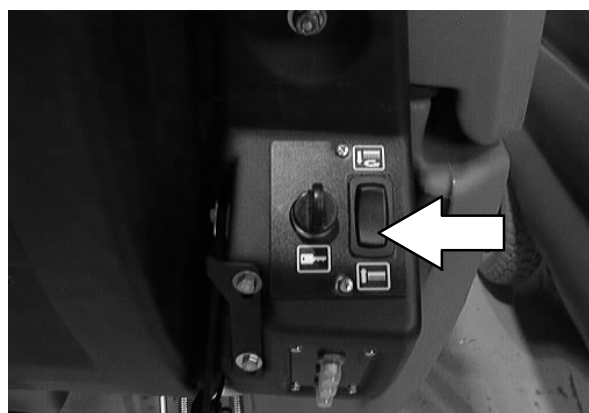


OPRIRE FRECARÉ:

1. Dați drumul mânerelor de direcție.

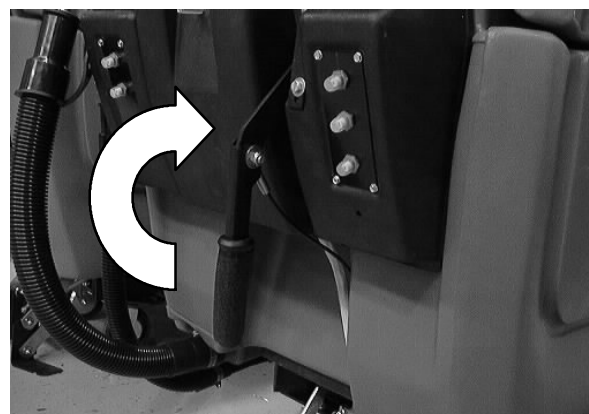


2. Apăsați partea de jos a comutatorului de frecare pentru a opri frecarea și a ridica perile de frecare.



3. Propulsați mașina înainte pentru a recupera soluția rămasă pe podea.

4. Ridicați racleta cu pârghia pentru racletă.



GOLIREA ȘI SPĂLAREA REZERVOARELOR

REZERVOR DE RECUPERARE

Atunci când terminați de frecat sau când se oprește ventilatorul de aspirație, semnalizând un rezervor de recuperare plin, rezervorul de recuperare trebuie să fie golit și curățat. Rezervorul de soluție se poate umple apoi din nou pentru frecare suplimentară.

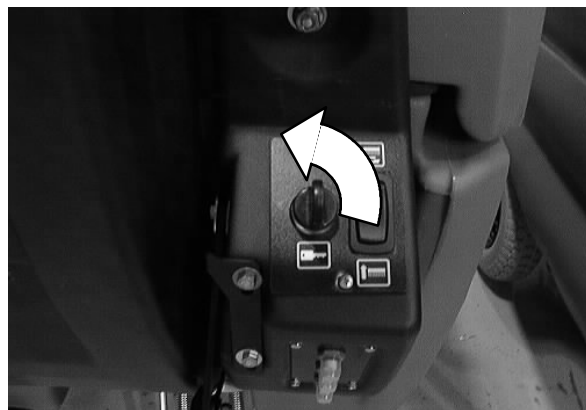
Spălați exteriorul rezervorului cu un produs de curățat vinilin.

1. Opriți spălarea.
2. Conduceți mașina lângă o scurgere de podea sau chiuvetă.

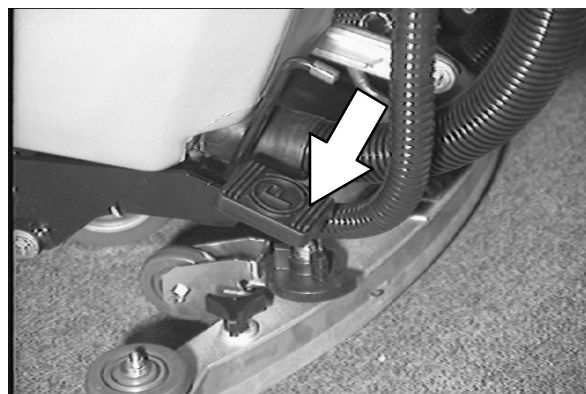


3. Opriți alimentarea mașinii.

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea mașinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă mașina este prevăzută cu așa ceva), opriți mașina și scoateți cheia.

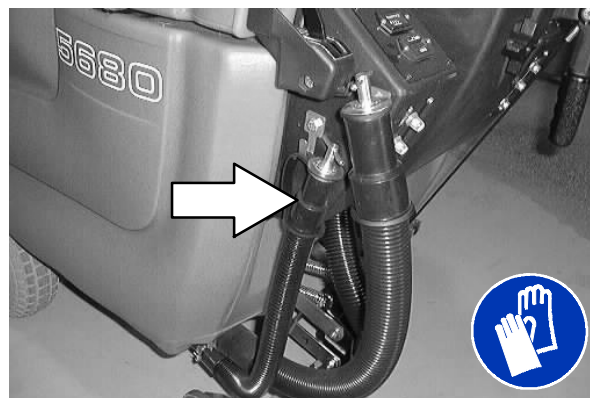


4. Acționați frâna de parcare a mașinii.



UTILIZARE

5. Verificați rezervorul de soluție și goliți orice soluție rămasă utilizând furtunul de scurgere al rezervorului de soluție.



6. Ridicați rezervorul de soluție pentru a ajunge la rezervorul de recuperare.



7. Scoateți furtunul de scurgere al rezervorului de recuperare de pe clema de prindere.



8. Scoateți dopul furtunului de scurgere al rezervorului de recuperare în timp ce țineți furtunul în sus, apoi coborâți cu grijă furtunul de scurgere către scurgerea de podea sau chiuvetă.



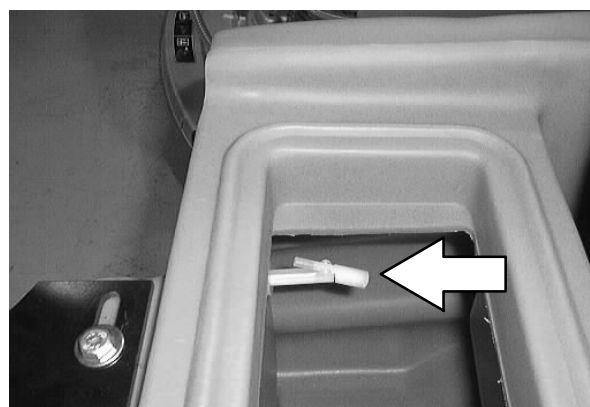
- Spălați interiorul rezervorului de recuperare cu jet de apă curată.

NOTĂ: NU utilizați abur pentru curățarea rezervorului. Căldura excesivă poate distruge rezervoarele și componentele.

- Dacă mașina este prevăzută cu filtru de reziduuri opțional pentru rezervorul de recuperare, detașați-l și curățați-l zilnic.



- Spălați și ștergeți senzorul flotant din laterala rezervorului de recuperare.



- Scoateți și curățați filtrul ventilatorului de aspirație din rezervorul de recuperare. Curățați-l utilizând apă la presiune scăzută. Introduceți filtrul înapoi în rezervorul de recuperare atunci când ați terminat.

NOTĂ: Asigurați-vă că filtrul de aspirație este uscat înainte de remontarea acestuia în mașină.



- Atunci când rezervoarele de recuperare și soluție au fost golite complet, puneți dopurile furtunurilor de golire la loc. Puneți furtunurile de golire înapoi pe clemele de prindere de pe mașină.



14. Trageți brațul de susținere în sus și coborâți rezervorul de soluție. Apăsați brațul înăuntru pentru a coborî rezervorul de soluție complet.



15. Cap pentru frecat de formă cilindrică: Detașați și curățați recipientul de reziduuri. Puneți-l înapoi în capul pentru frecare.



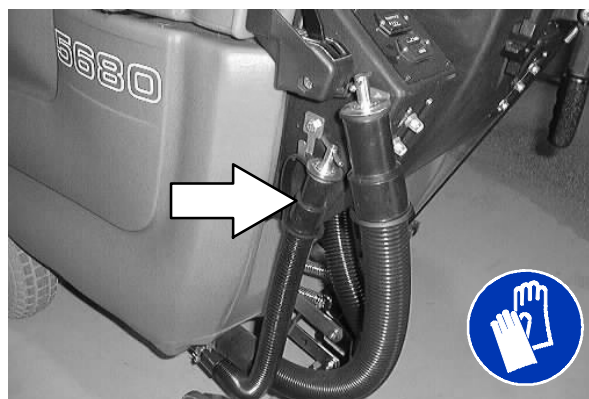
REZERVOR SOLUȚIE

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea mașinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă mașina este prevăzută cu așa ceva), opriți mașina și scoateți cheia.

Rezervorul de soluție stochează soluția de curățare. Rezervorul de soluție nu necesită întreținere regulată. Dacă se formează depuneri la baza rezervorului, clătiți rezervorul cu un jet puternic de apă caldă. Rezervorul poate fi spălat prin bușonul de umplere și gaura de acces din partea de sus.

Spălați exteriorul rezervorului cu un produs de curățat vinilin.

1. Scoateți furtunul de scurgere al rezervorului de soluție de pe clema de prindere.



2. Scoateți dopul furtunului de scurgere al rezervorului de soluție în timp ce țineți furtunul în sus, apoi coborâți cu grijă furtunul de scurgere către scurgerea de podea sau chiuvetă.



3. Clătiți rezervorul cu un jet puternic de apă caldă. Rezervorul poate fi spălat prin bușonul de umplere și gaura de acces din partea de sus.
4. Atunci când rezervorul de soluție a fost golit complet, puneți dopul furtunului de golire la loc. Puneți furtunul de golire înapoi pe clemă de prindere de pe mașină.

Rezervorul de soluție conține un filtru standard de soluție pe tub. Dacă acest filtru se murdărește, debitul de soluție va fi redus. Verificați și curățați aceste filtre dacă este necesar.

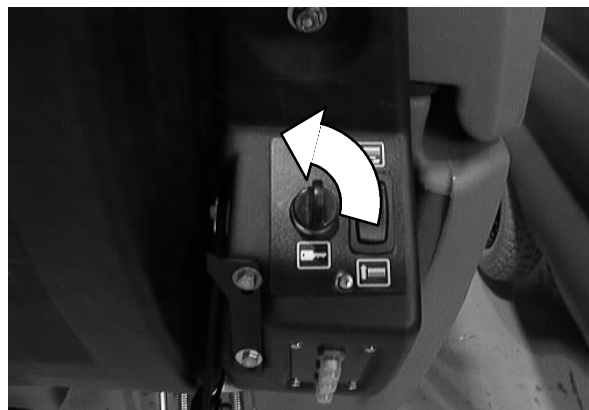
NOTĂ: NU utilizați abur pentru curățarea rezervorului. Căldura excesivă poate distruge rezervoarele și componentele.



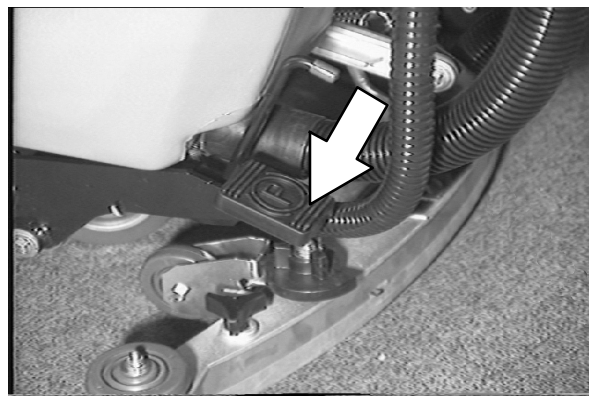
OPRIȚI MAȘINA

1. Oprire frecare.
2. Opriți mașina.

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea mașinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă mașina este prevăzută cu așa ceva), opriți mașina și scoateți cheia.



3. Puneți frâna de parcare.



DEPANARE MAȘINĂ

Problemă	Cauză	Remediu	
Urma de apă - insuficientă sau nu se aspiră apa	Lame racletă uzate	Rotiți sau înlocuiți lamele racletei	
	Racletă dereglată	Reglați racleta	
	Furtun de aspirație înfundat	Spălați cu jet furtunul de aspirație	
	Filtru ventilator de aspirație murdar	Curățați filtrul intern	
	Reziduuri atașate pe racletă	Curățați reziduurile	
	Furtunul de aspirație al racletei sau rezervorul de recuperate sunt deconectate sau deteriorate	Reconectați sau înlocuiți furtunul de aspirație	
	Rezervorul de soluție nu este închis complet		Verificați să nu existe obturații
			Conectori baterii industriale prea înalți, piliți conectorii
Capac față mașină prea ridicat, montați capacul mai jos			
Sigilii rupte pe rezervorul de soluție	Înlocuiți etanșarea		
Ventilatorul de aspirație nu pornește	Rezervorul de recuperare este plin	Goliți rezervorul de recuperare	
	Rezervorul recuperare este plin cu spumă	Goliți rezervorul de recuperare	
		Utilizați mai puțin detergent sau schimbați marca	
		Utilizați un produs anti-spumă	
	Senzorul cu flotor al rezervorului de recuperare este murdar sau blocat	Curățați sau înlocuiți	
Întreprupător circuit ventilator de aspirație declanșat	Resetați întreprupătorul circuitului		
Soluție puțină sau nu este soluție pe pardoseală	Rezervorul de soluție este gol	Umpleți rezervorul de soluție	
	Cablu control soluție rupt sau nereglat	Înlocuiți și/sau reglați cablul	
	Debitul de soluție este oprit	Porniți debitul de soluție	
	Tubulatura de alimentare cu soluție înfundată	Spălați cu jet tubulatura de alimentare cu soluție	
	Filtru linie alimentare soluție murdar	Curățați filtrul	
	Solenoid soluție obturat sau blocat	Curățați sau înlocuiți	
Performanță de frecare redusă	Reziduuri atașate pe periile sau discurile pentru frecat	Curățați reziduurile	
	Detergent, perie sau disc impropriu utilizat	Contactați Centrul de service	
	Perie(peri) sau disc(discuri) utilizat(e)	Înlocuiți peria(periile) sau discul(discurile) utilizat(e)	
	Întreprupător(întreprupătoare) circuit motor perie declanșat(e)		Resetați întreprupătorul(întreprupătoarele) circuitului(circuitelor)
			Reduceți presiunea periilor
			Presiune inegală perii, aduceți capul pentru frecat la același nivel
			Contactați Centrul de service
Încărcare redusă a bateriilor	Încărcați bateriile până când încărcătorul se oprește automat		

UTILIZARE

Problemă	Cauză	Remediu
Tracțiune propulsie slabă	Anvelopele alunecă pe podele uleioase sau ceruite	Contactați Centrul de service
	Presiune perie inegală	Aduceți capul pentru frecare la același nivel
Sistemul FaST (opțional) nu funcționează	Comutatorul FaST este setat la Frecare Convențională	Setați comutatorul FaST la frecare sistem FaST
	Înterupătorul circuitului FaST declanșat	Determinați cauza și resetați butonul înterupătorului de circuit de 10A
	Furtunul de alimentare și / sau conectorul FaST-PAK sunt înfundate	Udați conectorul și furtunul cu apă cadă și spălați
	Cutia FaST-PAK este goală sau neconectată	Înlocuiți cutia FaST-PAK și / sau conectați furtunul de alimentare
	Orificiu și/sau ecran control flux obturat	Scoateți și curățați orificiul și/sau ecranul
	Pompă sau compresor aer defect	Contactați Centrul de service
	Filtrul cu sită este înfundat	Goliți rezervorul de soluție, detașați și curățați filtrul cu sită
	Sistemul FaST nu este amorsat	Pentru a amorsa, utilizați sistemul de soluție FaST timp de 3 minute

Modele ec-H2O NanoClean (modele ec-H2O etichetate ec-H2O NanoClean)

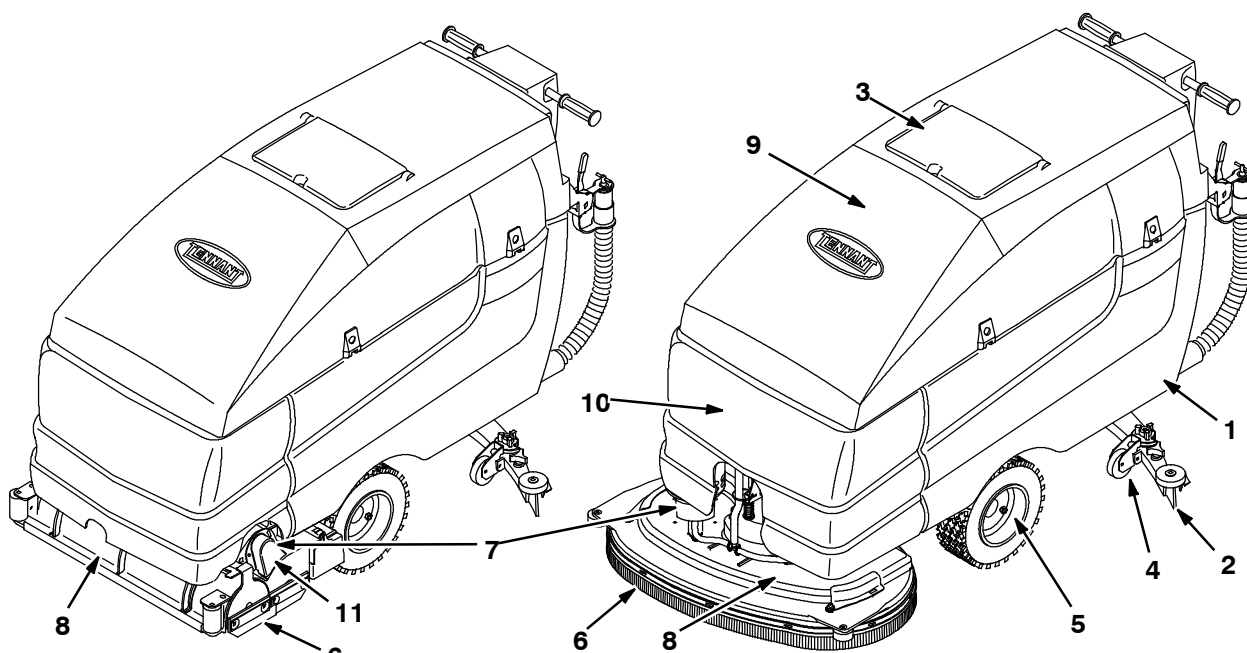
Problemă	Cauză	Remediu
ec-H2O lumină indicatoare sistem verde/roșu intermitent	Cartuș condiționare apă expirat.	Înlocuiți cartușul (Consultați secțiunea ÎNLOCUIRE CARTUȘ CONDIȚIONARE APĂ ec-H2O NanoClean)
ec-H2O lumină indicatoare sistem roșie sau roșu* intermitent	Defecțiunea sistemului ec-H2O a fost detectată	Contactați Centrul de service

**Verificați dacă în rezervorul de soluție a fost adăugat detergent de spălare. Dacă sistemul ec-H2O a funcționat cu detergent de curățare, goliți rezervorul de soluție, adăugați apă curată și porniți sistemul ec-H2O până când codul de eroare dispare.*

Modele ec-H2O (modele ec-H2O fabricate înainte de modelele ec-H2O NanoClean)

Problemă	Cauză	Remediu
Indicatorul luminos al sistemului ec-H2O luminează roșu intermitent	Depuneri de minerale în interiorul modulului	Clătiți modulul (Consultați PROCEDURA DE CLĂTIRE A MODULULUI ec-H2O)
Sunete de alarmă		
Indicatorul luminos al sistemului ec-H2O luminează roșu continuu	Modul defect	Contactați Centrul de service
Indicatorul luminos al sistemului ec-H2O nu se aprinde	Indicator luminos sau modul defect	Contactați Centrul de service
Debit al apei inexistent	Modul înfundat	Contactați Centrul de service
	Pompă de soluție defectă	Înlocuiți pompa de soluție

ÎNȚREȚINERE



353417

GRAFIC DE ÎNȚREȚINERE

Tabelul de mai jos indică *Persoana responsabilă* pentru fiecare procedură.

O = Operator.

T = Personal instruit.

Interval	Persoană resp.	Cheie	Descriere	Procedură	Lubrifiant/ Fluid	Nr. puncte de service
Zilnic	O	2	Racletă	Verificați pentru a depista eventuale semne de deteriorare și uzură	-	1
				Verificați săgeata de încovoierie și nivelarea	-	1
	O	8	Perii sau pad-uri pentru frecat	Verificați pentru a depista eventuale semne de deteriorare și uzură	-	2
	O	1	Rezervor de recuperare	Curățați rezervorul	-	1
				Curățați senzorul flotant	-	1
				Curățați filtrul ventilatorului de aspirație	-	1
				Curățați filtrul de reziduuri (opțional)	-	1
	O	3	Rezervor de soluție	Curățați	-	1
	O	3	Filtru ventilator de aspirație	Curățați	-	1
	O		Mașină	Verificați dacă există scurgeri	-	1
O	6	Manta cap disc pentru frecat	Verificați pentru a depista eventuale semne de deteriorare și uzură	-	1	

Interval	Persoană resp.	Cheie	Descriere	Procedură	Lubrifiant/ Fluid	Nr. puncte de service
Zilnic	O	6	Manta cap cilindric pentru frecat	Verificați reglarea	-	4
				Verificați pentru a depista eventuale semne de deteriorare și uzură	-	4
	O	10	Furtun de alimentare și conector FaST-PAK (opțional)	Curățați și conectați furtunul la mufa de depozitare atunci când nu este utilizat.	-	1
Săptămânal	T	12	Elemente de baterie	Verificați nivelul de electrolit	DW	Mai multe
50 de ore	O	10	Filtru cu sită FaST (opțional)	Curățați	-	1
	T	8	Perii cilindrice	Verificați conicitatea și roțiți față-spate	-	2
100 de ore	T	4	Rondele spate	Lubrificați	SPL	2
	T	11	Curele antrenare perii frecat cilindrice	Verificați întinderea	-	2
200 de ore	T	12	Borne și cabluri de baterie	Verificați și curățați	-	Mai multe
500 de ore	T	10	Motor ventilator aspirație	Verificați periile motorului	-	1
	O	13	Anvelope	Verificați pentru a depista eventuale semne de deteriorare și uzură	-	2
1.000 de ore	T	10	Filtrele de apă și aer FaST (opțional)	Înlocuiți	-	1
	T	7	Motoare perii de frecat	Verificați periile motorului	-	2
	T	5	Motor propulsor	Verificați periile motorului	-	1
	T	5	Transax	Verificați nivelul lubrifiantului	GL	1

LUBRIFIANT/FLUID

DW Apă distilată.

SPL - Lubrifiant special, unsoare Lubriplate EMB (componentă TENNANT nr. 01433-1)

GL - Lubrifiant pentru mecanisme grele SAE 90

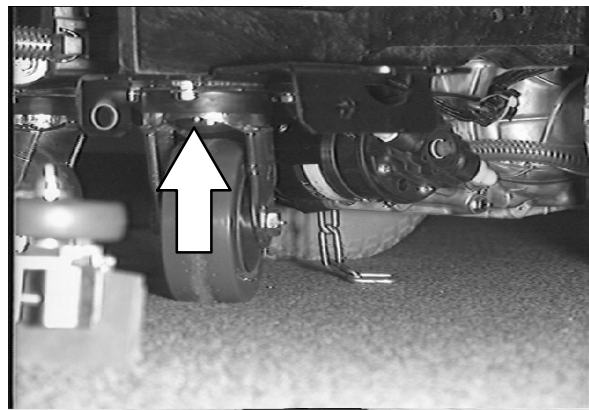
NOTĂ: Pot fi necesare intervale de întreținere mai frecvente în condiții cu foarte mult praf.

LUBRIFIERE

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea mașinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă mașina este prevăzută cu așa ceva), opriți mașina și scoateți cheia.

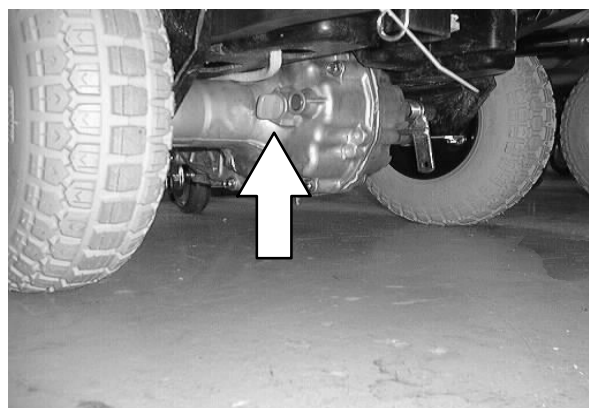
RONDELE SPATE

Rondelele spate au fiecare câte o conectare cu vaselină la pivotul rondei. Lubrifiați rondelele cu un pistol cu vaselină ce conține vaselină Lubriplate EMB (nr. piesă TENNANT 01433-1) la fiecare 100 de ore de funcționare a mașinii.



TRANSAX

Verificați nivelul lubrifianului transax la fiecare 1000 ore de funcționare scoțând unul dintre dopurile de umplere portocalii. Dacă este necesar, adăugați lubrifiant SAE 90 transmisie.



BATERII

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de a părăsi sau servisa mașina, opriți pe o suprafață plană, opriți mașina și scoateți cheia.

Durata de funcționare a bateriilor depinde de întreținerea corespunzătoare a acestora. Pentru ca bateriile sau aibă o durată de funcționare mai mare:

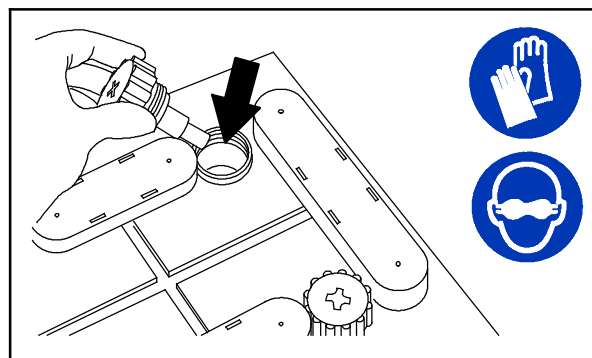
- Nu încărcați bateriile mai mult de o dată pe zi și numai după rularea mașinii pentru minim 15 minute.
- Nu lăsați bateriile parțial descărcate pentru o perioadă lungă de timp.
- Încărcați bateriile doar într-o zonă bine aerisită pentru a evita acumularea de gaze. Încărcați bateriile în zone cu temperaturi ambientale de 27°C (80°F) sau mai scăzute.
- Lăsați încărcătorul să finalizeze încărcarea bateriilor înainte de punerea repetată în funcțiune a mașinii.
- Mențineți nivelurile adecvate de electroliti a bateriilor inundate (umede) prin verificarea săptămânală a acestora.

VERIFICAREA NIVELULUI DE ELECTROLIT

Bateriile cu plumb-acid inundate (umede) necesită o udare de rutină conform descrierii de mai jos. Verificați nivelul de electrolit din baterie, săptămânal.

NOTĂ: **Nu** verificați nivelul electrolitului dacă mașina este echipată cu un sistem de udare a bateriei.

PENTRU SIGURANȚĂ: Atunci când reparați mașina, îndepărtați toate obiectele metalice de baterii. Evitați contactul cu acidul bateriilor.

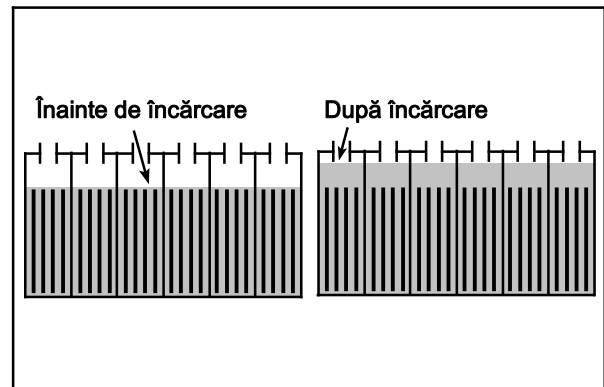


08247

ÎNȚREȚINERE

Nivelul ar trebui să fie puțin deasupra plăcilor bateriei, așa cum este indicat, înainte de încărcare. Adăugați apă distilată dacă nivelul este scăzut. **NU UMPLEȚI EXCESIV.** Electrolitul se va dilata și este posibil să se reverse în timpul încărcării. După încărcare, apă distilată poate fi adăugată până la aproximativ 3 mm (0,12 in) sub tuburile indicatoare.

NOTĂ: Asigurați-vă că în timpul încărcării capacele bateriilor sunt la locul lor. După încărcarea bateriilor, puteți simți un miros de sulf. Aceasta este normal.



BATERII CARE NU NECESITĂ ÎNȚREȚINERE

Bateriile care nu necesită întreținere (AGM izolate) nu necesită udare. Este încă necesară curățarea și alte întrețineri de rutină.

VERIFICAREA CONEXIUNILOR/CURĂȚAREA

După fiecare 200 de ore de utilizare, verificați dacă există conexiuni slăbite ale bateriilor și curățați suprafața bateriilor, inclusiv bornele și clemele cablurilor, utilizând o soluție concentrată de bicarbonat de sodiu și apă. Înlocuiți orice conductor uzat sau deteriorat. Nu îndepărtați capacele bateriilor atunci când curățați bateriile.

Obiectele metalice pot scurtcircuita bateriile. Țineți toate obiectele metalice departe de baterii.



ÎNCĂRCAREA BATERIILOR

PENTRU SIGURANȚĂ: Când reparați mașina, utilizarea unor încărcătoare incompatibile poate duce la deteriorarea seturilor de baterie și poate cauza eventual incendii. Verificați regulat cablul încărcătorului pentru semne de deteriorare.

1. Deplasați mașina pe o suprafață orizontală, uscată, într-un spațiu bine aerisit.
2. Opriți alimentarea mașinii și puneți frâna de parcare, dacă mașina dvs. are această opțiune.

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea mașinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă mașina este prevăzută cu așa ceva), opriți mașina și scoateți cheia.

3. Ridicați rezervorul de soluție pentru a accesa bateriile.

NOTĂ: Rezervorul de soluție trebuie să fie gol.



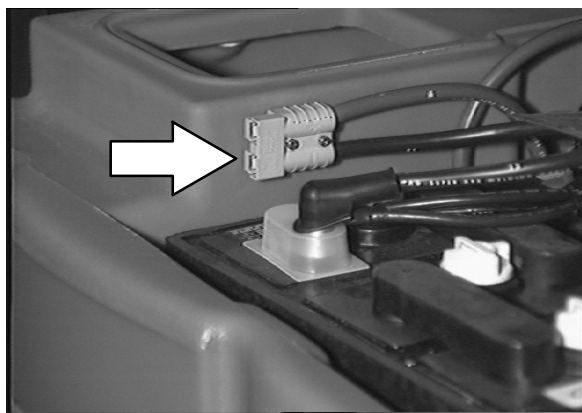
NOTĂ: Asigurați-vă că bateriile au nivelul corespunzător de electrolit înainte de încărcare. Consultați VERIFICAREA NIVELULUI DE ELECTROLIT

4. Introduceți conectorul încărcătorului în conectorul bateriei.

⚠️ AVERTISMENT: Bateriile emană hidrogen gazos. Consecința poate fi explozia sau incendiul. Feriți mașina de scânteii și flăcări deschise. Țineți capacele deschise în timpul încărcării.

5. Introduceți conectorul încărcătorului în priza de perete.

NOTĂ: Consultați manualul de utilizare a încărcătorului pentru instrucțiunile de manipulare a acestuia.

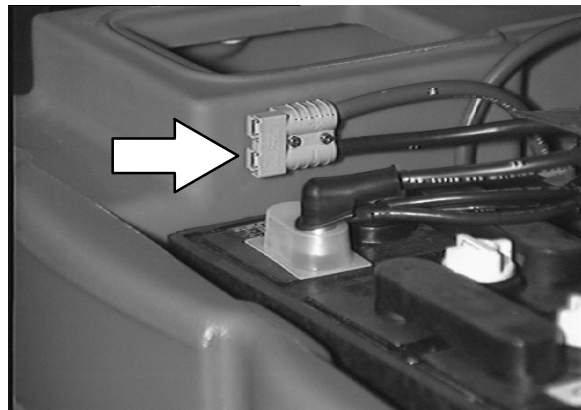


NOTĂ: Dacă indicatorul luminos roșu „ABNORMAL CYCLE” (CICLU ANORMAL) este aprins atunci când încărcătorul TENNANT este introdus în priză de perete, încărcătorul nu poate încărca bateriile și există o problemă în ceea ce privește bateriile.

6. Încărcătorul TENNANT va porni automat. Când bateriile sunt complet încărcate, încărcătorul TENNANT se va opri automat.
7. După ce încărcătorul s-a oprit, scoateți încărcătorul din priză de perete.

PENTRU SIGURANȚĂ: Când reparați mașina, nu deconectați cablul în curent continuu al încărcătorului de la receptaculul mașinii, atunci când încărcătorul este operațional. Acest lucru poate genera formarea unui arc de curent. Dacă încărcătorul trebuie întrerupt în timpul încărcării, deconectați mai întâi cablul de alimentare în curent alternativ de la rețea.

8. Scoateți conectorul încărcătorului din conectorul bateriei de pe mașină.
9. Coborâți rezervorul de soluție.
10. Trageți brațul de suport și rotiți brațul de blocare din drum, pentru a permite rezervorului de soluție să se închidă complet.



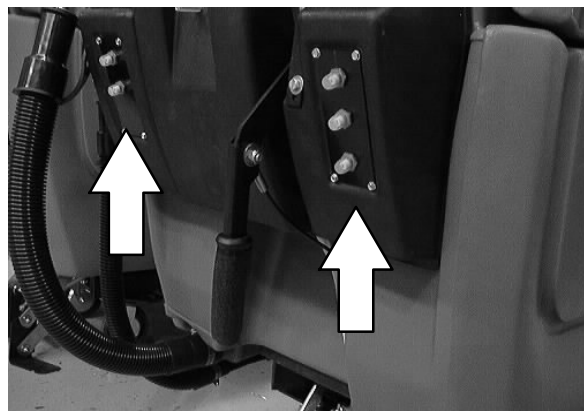
ÎNTRERUPĂTOARE DE CIRCUIT

Înterupătoarele de circuit sunt echipamente de protecție circuite electrice resetabile. Acestea pot opri curentul în cazul supraîncărcării unui circuit. Odată ce un întrerupător de circuit a fost declanșat, reșetați-l manual apăsând butonul de reșetare după ce întrerupătorul s-a răcit.

Dacă supraîncărcarea care a cauzat declanșarea întrerupătorului de circuit este încă activă, întrerupătorul de circuit va continua să oprească alimentarea cu energie până când problema este corectată.

Înterupătoarele de circuit se află pe ambele părți ale consolei operator.

Tabelul prezintă întrerupătoarele de circuit și componentele electrice pe care le protejează.



Înterupător Circuit	Regim nominal	Circuite protejate
CB1	10 A	Alimentare mașină
CB2	25 A	Motor ventilator de aspirație
CB3	25 A	Propulsie mașină
CB4	30 A	Motor perie dreapta
CB5	30 A	Motor perie stânga
CB6	10 A	FaST (opțional)
	10 A	ec-H2O (opțional)

MOTOARE ELECTRICE

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea mașinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă mașina este prevăzută cu așa ceva), opriți mașina și scoateți cheia.

Periile de carbon de pe motorul ventilatorului de aspirație trebuie să fie inspectate după aproximativ fiecare 500 de ore de funcționare. Periile de carbon de pe motoarele de perii de frecare și motorul propulsor trebuie să fie inspectate după fiecare 1000 de ore de funcționare. Periile de carbon de pe motoarele de perii de frecare și motorul propulsor trebuie să fie inspectate după fiecare 1000 de ore de funcționare.

CAP PENTRU FRECAT

Mașina este echipată cu un cap disc pentru frecat. Capul disc conține mantale pentru a controla jetul excesiv de la perile de frecare.

MANTA CAP DISC PENTRU FRECAT

Asigurați-vă că mantaua capului pentru frecat atinge podeaua peste tot în jur atunci când este coborât capul pentru frecare. Verificați mantaua pentru daune și uzură în fiecare zi.

NOTĂ: Înlocuiți mantaua capului pentru frecat atunci când este stricată sau nu mai poate atinge podeaua.

MANTA CAP CILINDRIC PENTRU FRECAT

Cele patru mantale cap trebuie să atingă podeaua. Verificați mantalele pentru daune și uzură în fiecare zi.

AJUSTAREA MANTALELOR CAP PENTRU FRECAT

1. Coborâți capul pentru frecat pe o podea nivelată.
2. Opriți mașina.

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea mașinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă mașina este prevăzută cu așa ceva), opriți mașina și scoateți cheia.

3. Verificați dacă mantalele cap pentru frecat ating podeaua.
4. Dacă vreuna dintre mantale necesită ajustare, slăbiți blocajul hardware și mișcați mantaua la nivelul corespunzător. Strângeți blocajul hardware.



ÎNLOCUIREA MANTALELOR CAP PENTRU FRECAT

1. Ridicați capul pentru frecat.
2. Opriți mașina.

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea mașinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă mașina este prevăzută cu așa ceva), opriți mașina și scoateți cheia.

3. Scoateți blocajul și hardware-ul.
4. Înlocuiți mantaua veche cu o manta nouă împreună cu blocajul și hardware-ul.

SCOATEREA SAU ÎNLCUIREA CAPULUI PENTRU FRECAT

Capetele pentru frecat sunt disponibile în trei lățimi.

NOTĂ: Atunci când schimbați la un cap pentru frecat de lățime diferită, asigurați-vă că instalați racleta și capacul frontal de lățimi corespunzătoare.

1. Coborâți capul pentru frecat.
2. Opriți mașina.

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea mașinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă mașina este prevăzută cu așa ceva), opriți mașina și scoateți cheia.

3. Scoateți capacul frontal al mașinii.



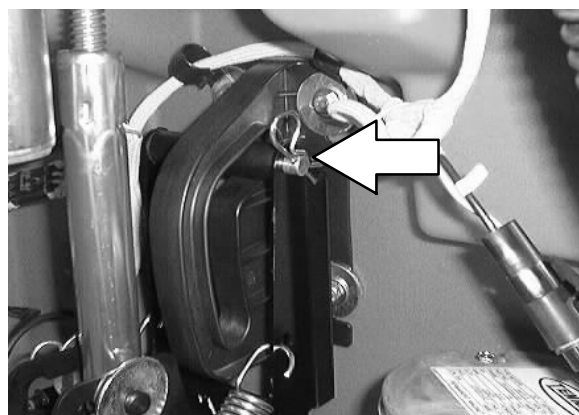
4. Deconectați tubul de soluție de la capul pentru frecat.



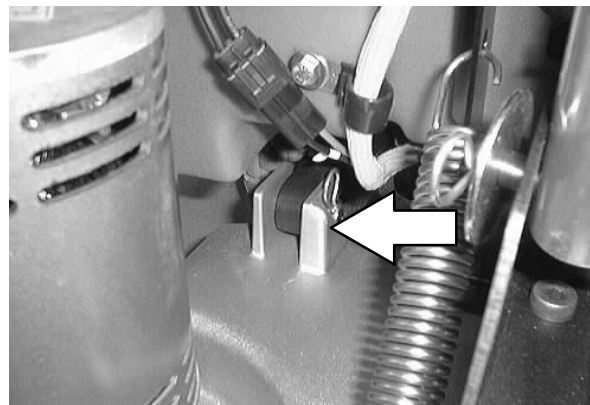
5. Deconectați cablul de transmisie de la fiecare motor pentru frecat.



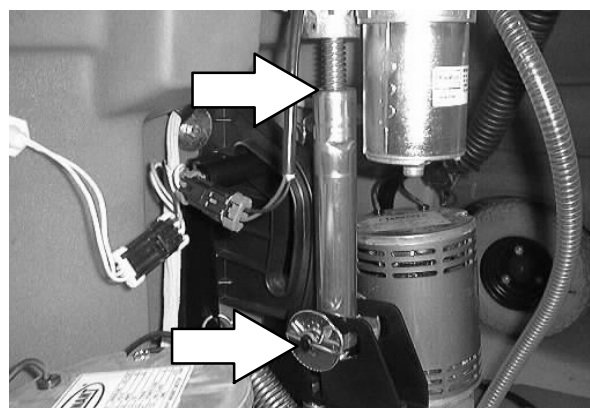
6. Deconectați capul pentru frecat de la ghidaj scoțând știftul clevis.



7. Deconectați brațele de ridicare de la capul pentru frecat scoțând cele două știfturi clevis.



8. Marcați locația tubului actuatorului de pe canalul actuatorului înainte de a deconecta actuatorul. Deconectați actuatorul de la capul pentru frecat scoțând știftul clevis.



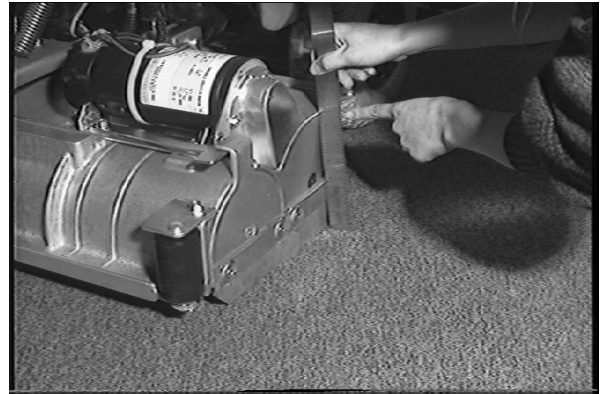
9. Pentru a instala capul pentru frecat, conectați brațele de ridicare la capul pentru frecat cu cele două știfturi clevis.
10. Conectați capul pentru frecat la ghidaj cu știftul clevis.
11. Asigurați-vă că liniile tubului actuatorului se aliniază cu marcajul făcut anterior pe canalul actuatorului. Dacă nu, răsuciți tubul actuatorului până se aliniază. Conectați actuatorul la capul pentru frecat utilizând știftul clevis.
12. Conectați cablul de transmisie.
13. Conectați tubul de soluție la capul pentru frecat.

NIVELAREA CAPULUI PENTRU FRECAT

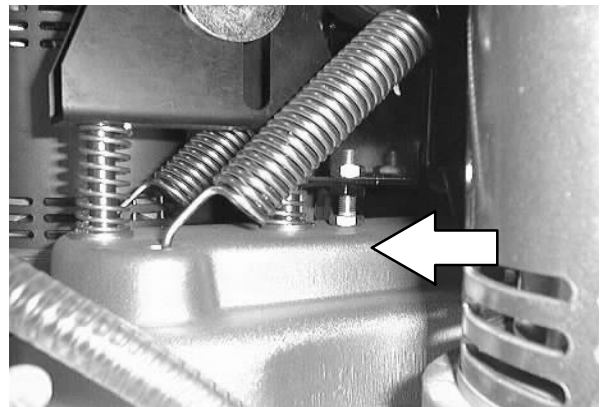
1. Asigurați-vă că capul pentru frecat este coborât pe podea.

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea mașinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă mașina este prevăzută cu așa ceva), opriți mașina și scoateți cheia.

2. Verificați nivelul capului pentru frecat măsurând distanța de la partea de sus a capului pentru frecat la podea în toate cele patru colțuri. Capul pentru frecat trebuie să aibă aceleași rezultate de măsurătoare în toate cele patru colțuri.



3. Dacă capul pentru frecat nu este la același nivel, slăbiți contrapiulița de pe șurubul de ajustare aflat în partea de sus a capului pentru frecat. Învârtiți șurubul de ajustare până când capul pentru frecat este la același nivel. Strângeți contrapiulița.
4. Instalați capacul frontal al mașinii.
5. Cap cilindric pentru frecat: Verificați amprenta periei așa cum este descris la *VERIFICAREA ȘI AJUSTAREA AMPRENTEI PERIEI CILINDRICE*.



PERII PENTRU FRECAT

Verificați zilnic periile pentru frecat pentru a depista eventuale sârme sau sfori încurcate în jurul periei sau în jurul axului de antrenare a periei. Periile trebuie de asemenea să fie verificate pentru daune și uzură.

PERII ÎN FORMĂ DE DISC ȘI PAD-URI

Înlocuiți periile sau discurile când nu mai curăță eficient. Înlocuiște periile când nu mai curăță eficient sau când firele sunt uzate până la indicatorul galben.

Discurile pentru curățat trebuie amplasate pe mecanismele de antrenare a discurilor înainte de a fi gata pentru utilizare. Discul pentru curățat este fixat la locul potrivit de un suport pentru disc.

Discurile pentru curățat trebuie curățate cu săpun și apă imediat după utilizare. Nu spălați discurile cu o mașină de spălat la presiune. Suspendați discurile uscate sau culcați orizontal discurile pentru uscare.

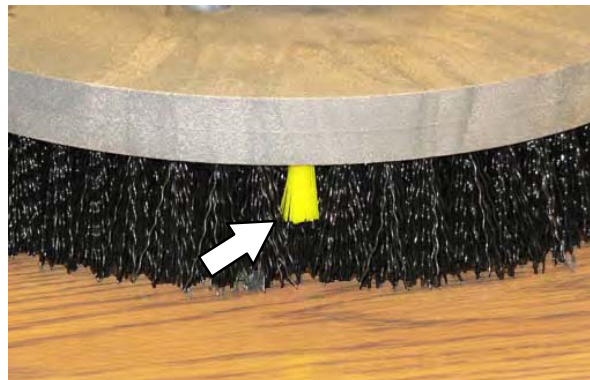
NOTĂ: Asigurați-vă că înlocuiți periile și discurile în seturi. În caz contrar una din perii sau unul din discuri va prezenta o agresivitate mai mare decât celelalte.

ÎNLOCUIREA PERIILOR DISC SAU DISCURILOR

1. Ridicați capul pentru frecat.
2. Opriti mașina.

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea mașinii, opriti pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă mașina este prevăzută cu așa ceva), opriti mașina și scoateți cheia.

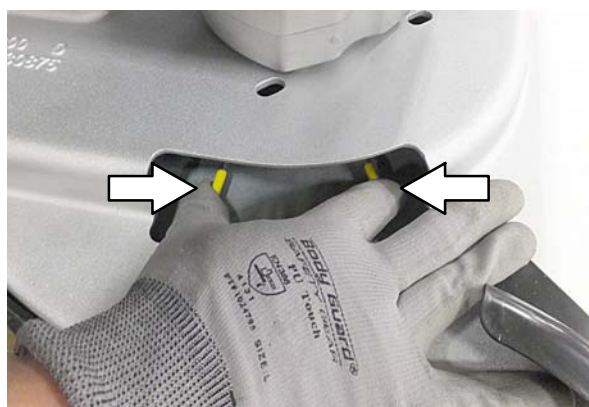
3. Deschideți capacul de acces din orice colț al capului pentru frecat.



4. Întoarceți dispozitivul de antrenare al periei/discului până când puteți vedea clema de prindere a periei.



5. Apăsați clema de perie folosind degetul dvs. mare și degetul arătător. Dispozitivul de antrenare al periei/discului va elibera axul de antrenare a periei.



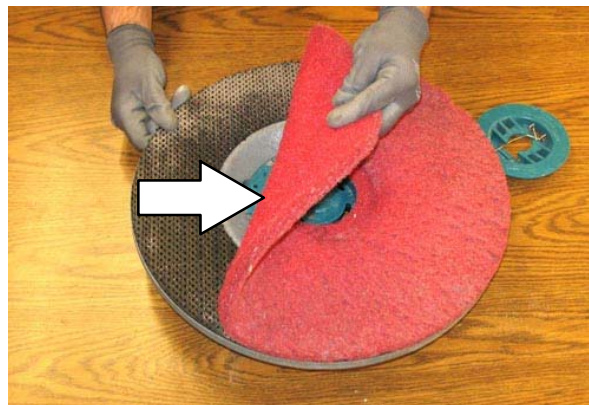
6. Trageți axul de antrenare a periei/discului de sub capul pentru frecat.



7. DOAR DISPOZITIV DE ANTRENARE:
Apăsați clema de prindere folosind degetul dvs. mare și degetul arătător pentru a scote discul central.



8. Îndoți sau înlocuiți discul pentru frecat, centrați discul pentru frecat pe dispozitivul de antrenare. Înlocuiți discul central pentru a securiza discul la loc pe dispozitivul de antrenare.



9. Setează clema galbenă de prindere în poziția deschis pentru a facilita instalarea periei. Apăsăți clema de prindere în jos pentru a o seta.



10. Aliniați dispozitivul de antrenare sau peria sub axul motorului și împingeți-l în sus pentru a angrena axul. Asigurați-vă că acesta este bine fixat pe axul motorului.
11. Închideți capacul de acces al capului pentru frecat.
12. Repetați pentru celelalte dispozitive de antrenare perie/disc.



PERII CILINDRICE

Verificați conicitatea periei și rotiți peria din față în spate la fiecare 50 de ore de funcționare a mașinii pentru o maximă durată de utilizare și pentru cea mai bună performanță de frecare.

Înlocuiți perile sau pad-urile atunci când nu mai curăță eficient.

NOTĂ: Asigurați-vă că înlocuiți perile în seturi. În caz contrar una din perii va prezenta o agresivitate mai mare decât celelalte.

ÎNLOCUIREA PERIILOR CILINDRICE

1. Ridicați capul pentru frecat.
2. Opriți alimentarea mașinii și puneți frâna de parcare dacă mașina dvs. are această opțiune.

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea mașinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă mașina este prevăzută cu așa ceva), opriți mașina și scoateți cheia.

3. Apăsăți clema de prindere și ușa de ghidare și apoi trageți de partea de jos a ușii. Apăsăți pe clemă până când ușa se deconectează de la capul pentru frecat. Trageți conectorul de deschidere de pe perie.

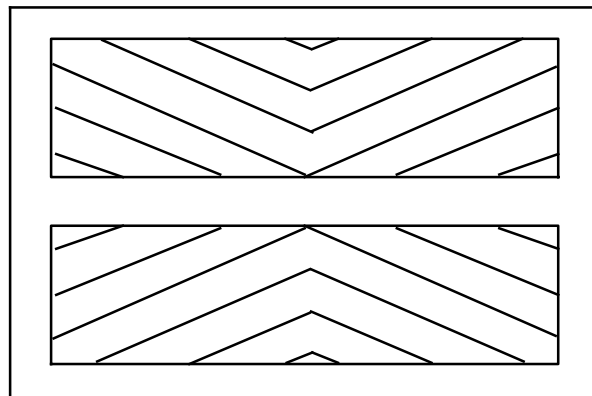


4. Extrageți peria veche din capul pentru frecat.
5. Cu partea cu rând dublu a periei spre dvs., ghidați peria pe axul de antrenare.

NOTĂ: Utilizați rândul dublu de pe partea ușii de ghidare a periei.



NOTĂ: Periile de frecare cilindrice trebuie să fie instalate cu amprentele periilor arătând în una către cealaltă pentru cea mai bună colectare a mizeriei.



6. Introduceți conectorul ușii de ghidare în perie.



7. Împingeți în jos capacul pentru a prinde capul pentru frecat, apoi trageți în sus capacul pentru a-l potrivi în arc.
8. Repetați operațiunea pentru cealaltă perie de pe partea cealaltă a capului pentru frecat.

NOTĂ: Ușile de ghidare au litere ștanțate care corespund literelor de pe capul pentru frecat. Asigurați-vă că ușile de ghidare sunt puse la loc pe aceeași parte a capului pentru frecat de pe care au fost scoase inițial.



VERIFICAREA ȘI AJUSTAREA AMPRENTEI PERIEI CILINDRICE

NOTĂ: Verificați dacă anvelopele au presiunea corectă și asigurați-vă că rezervorul de soluție este plin înainte de a verifica sau ajusta amprenta periei.

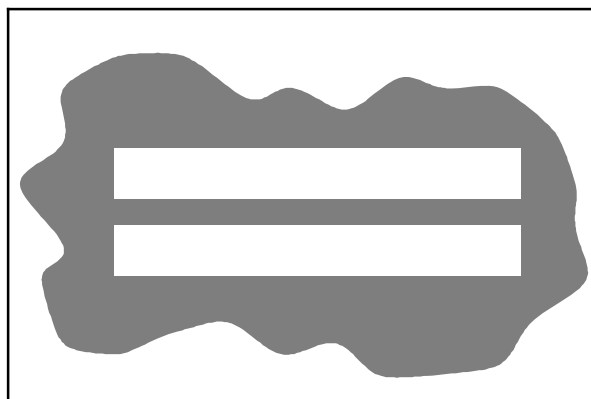
1. Aplicați cretă sau un alt material care nu va fi suflat cu ușurință pe o podea fină și nivelată.
2. Ridicați capul pentru frecat. Poziționați capul pentru frecat deasupra zonei cu cretă.
3. Puneți frâna de parcare dacă mașina dvs. are această opțiune.
4. Coborâți capul pentru frecat 15 până la 20 de secunde în timp ce țineți capul pentru frecat într-un singur loc în zona cu cretă.

NOTĂ: Dacă nu sunt disponibile cretă sau alt material, permiteți periiilor să se rotească pe pardoseală timp de două minute. Pe pardoseală va rămâne un marcaj lustruit.

5. Ridicați capul pentru frecat și mutați mașina în afara zonei marcate cu cretă. Opriți mașina.

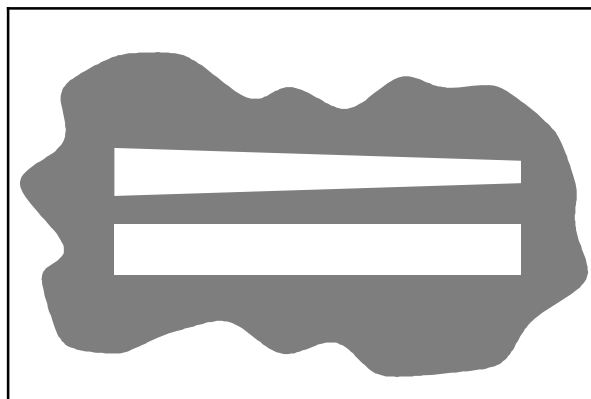
PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea mașinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă mașina este prevăzută cu așa ceva), opriți mașina și scoateți cheia.

6. Observați forma amprentelor periei. Dacă amprentele periei au margini paralele, periiile nu au nevoie de ajustare conicitate.



1035E

Dacă una sau mai multe dintre amprentele periei sunt conice, periiile vor trebui să fie ajustate pentru a îndrepta amprenta periei.



1035E

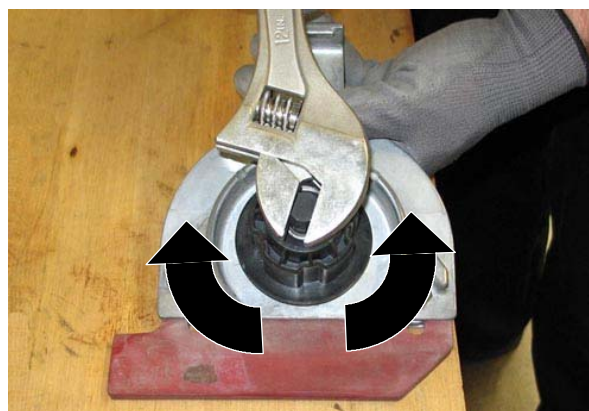
- A. Scoateți ușa de ghidare apăsând pe clemă de prindere și ușa de ghidare, și apoi trăgând de partea de jos a ușii. Apăsați pe clemă până când ușa se deconectează de la capul pentru frecat. Trageți conectorul de deschidere de pe perie.



- B. În timp ce fixați capătul plat al axului plăcii de ghidare cu o cheie fixă, slăbiți șuruburile de montaj de pe fața exterioară a ușii plăcii de ghidare.



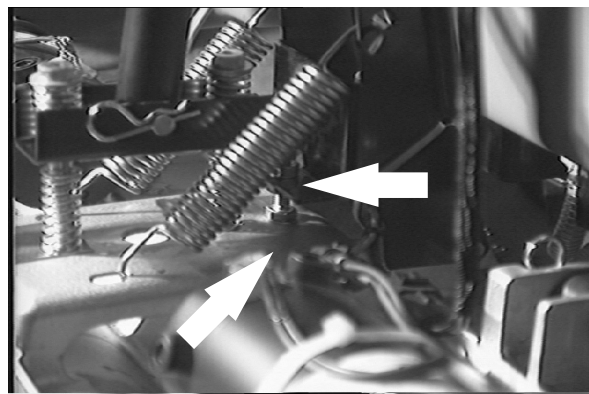
- C. Rotiți axul de ghidare pentru a ridica sau coborî capătul periei, atât cât este necesar pentru a îndrepta amprenta periei. Strângeți șuruburile de montaj.



- D. Verificați amprentele periilor din nou și reajustați după nevoi.

Amprețele periilor trebuie să fie de aceeași lățime. Dacă una este mai strâmtă decât cealaltă, slăbiți contrapiulița de pe șurubul de ajustare din partea de sus a capului pentru frecat.

Rotiți șurubul de ajustare în sensul acelor de ceasornic pentru a crește lățimea amprentei periei frontale. Rotiți șurubul de ajustare în sensul invers acelor de ceasornic pentru a crește lățimea amprentei periei din spate. Verificați amprentele periilor din nou. Ajustați până când amprentele din față și cele din spate au aceeași lățime.



Strângeți contrapiulița.

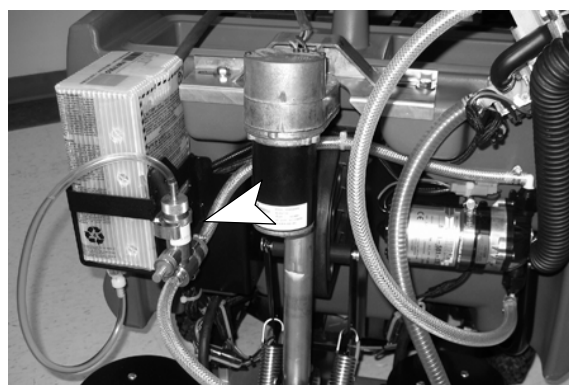
SISTEM FaST (OPȚIONAL)

ÎNȚREȚINERE SISTEM FaST

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea mașinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă mașina este prevăzută cu așa ceva), opriți mașina și scoateți cheia.

La fiecare 1.000 de ore, înlocuiți filtrul de apă și filtrul de aer aflate în injectorul pentru detergent FaST. Comandați kit de filtre nr. prod. 9003009.

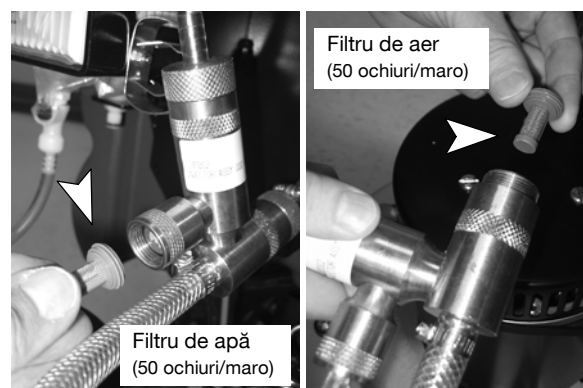
Pentru a ajunge la ansamblul injectorului de detergent, coborâți capul pentru frecare și scoateți carcasa din față.



Scoateți ansamblul injectorului de detergent din cleme.



Înlocuiți filtrul de apă și filtrul de aer. Pentru instalarea noului filtru de apă este necesară o cheie hexagonală de 8 mm.

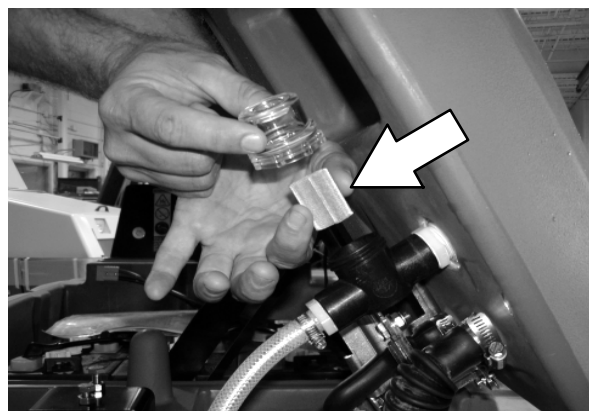


ECRANFILTRARE SISTEM FaST

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea mașinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă mașina este prevăzută cu așa ceva), opriți mașina și scoateți cheia.

Ecranul de filtrare al sistemului FaST se află sub rezervorul de soluție și filtrează apa de la rezervorul de soluție pe măsură ce curge în sistemul FaST.

Scoateți bolul de curățare al ecranului de filtrare și curățați ecranul de filtrare după fiecare 50 de ore de funcționare a mașinii. Goliți rezervorul de soluție înainte de a scoate filtrul.



CONECTOR FURTUN DE ALIMENTARE FaST

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea mașinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă mașina este prevăzută cu așa ceva), opriți mașina și scoateți cheia.

Conectorul furtunului de alimentare FaST-PAK este amplasat sub suportul FaST-PAK. Înmuiați conectorul în apă caldă dacă depunerea de detergent este vizibilă. Când o cutie de carton FaST-PAK nu este instalată, păstrați conectorul furtunului de alimentare în suportul de depozitare pentru a preveni înfundarea furtunului.



SISTEMUL *ec-H2O* (OPȚIONAL)

Consultați secțiunea ÎNLOCUIRE CARTUȘ CONDIȚIONARE APĂ *ec-H2O* NanoClean

(*ec-H2O* modele etichetate *ec-H2O* NanoClean)

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea mașinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă mașina este prevăzută cu așa ceva) și opriți mașina.

Este necesar ca cartușul de udare condiționată să fie înlocuit atunci când aceasta ajunge la consumul maxim de apă sau la expirarea timpului maxim de când cartușul a fost activat, care vine mereu pe primul loc. Indicatorul luminos al sistemului *ec-H2O* va clipi verde-roșu atunci când este timpul de a înlocui cartușul.

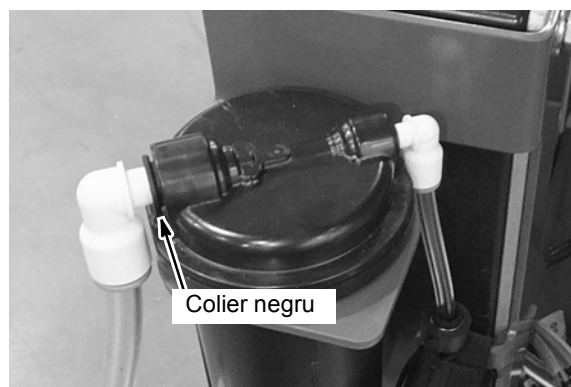
În funcție de utilizarea mașinii, în medie, un cartuș nou poate dura de la 12 luni pentru utilizare mașină în zone cu murdărie dificilă, la 24 de luni de utilizare mașină în zone cu murdărie moderată.

ATENȚIE: În timpul primei utilizări și după înlocuirea cartușului condiționare apă, sistemul *ec-H2O* va supraegla automat rata debitului de soluție aleasă cu până la 75 minute.

1. Ridicați rezervorul de soluție și scoateți capacul frontal al mașinii pentru a accesa cartușul. Goliți rezervorul înainte de ridicarea acestuia.



2. Deconectați cei doi conectori ai furtunului din cartuș prin apăsarea colierelor negre spre interior și trăgând conectorii spre exterior. Ridicați cartușul pentru a-l scoate.



3. Completați data instalării pe eticheta noului cartuș.



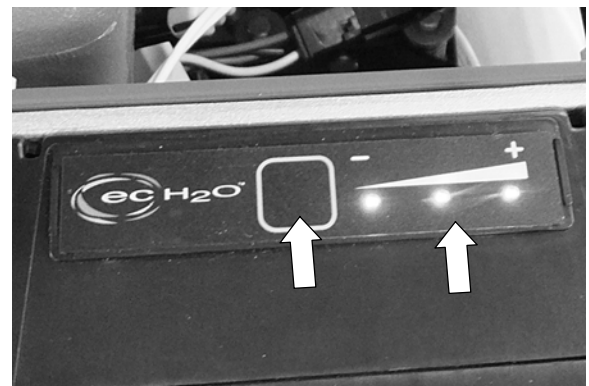
4. Instalați cartușul nou și reconectați cele două furtunuri. Asigurați-vă că conectorii furtunului sunt introduși complet în cartușul nou.
5. Resetați temporizatorul pentru noul cartuș.
 - a. Rotiți cheia în poziție pornit.

Apăsăți și țineți apăsat comutatorul modulului ec-H₂O timp de 10 secunde. Când butonul este eliberat, cele trei indicatoare luminoase vor începe să se miște înainte și înapoi.



c. În timp ce indicatoarele luminoase se deplasează înainte și înapoi, apăsați butonul de debit soluție. Cele trei indicatoare luminoase vor clipi de trei ori pentru a indica că temporizatorul a fost resetat. Repetați procesul dacă indicatoarele luminoase nu clipește de trei ori.

6. Reinstalați capacul frontal.



PROCEDURA DE CLĂTIRE A MODULULUI *ec-H2O*

(modele *ec-H2O* fabricate înainte de modelele *ec-H2O NanoClean*)

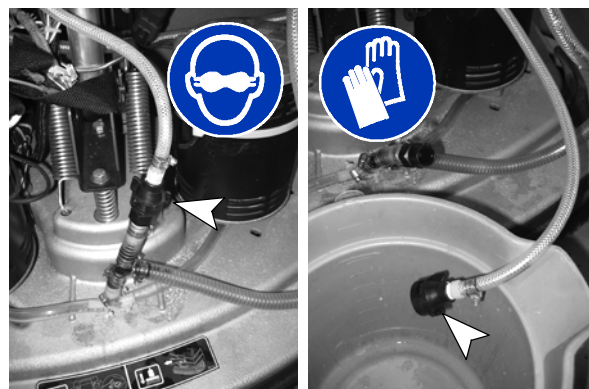
Această procedură este necesară numai când se aude un sunet de alarmă și indicatorul luminos al sistemului *ec-H2O* începe să lumineze roșu intermitent.

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea mașinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă mașina este prevăzută cu așa ceva) și opriți mașina.

1. Eliminați toată apa din rezervorul de soluție și din rezervorul de recuperare.
2. Turnați 2 galon (8 litri) de oțet alb în rezervorul de soluție la putere maximă. Nu diluați.
(p/n 1050552 - oțet, 10 litri)

NOTĂ: Folosiți numai **oțet alb sau de orez**. Nivelul de aciditate trebuie să fie între 4% și 8%. **Nu utilizați alte substanțe acide pentru această procedură.**

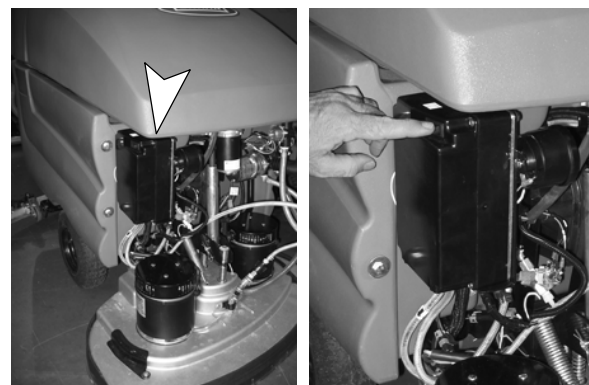
3. Deconectați garnitura de conectare neagră de la capul pentru frecat și așezați furtunul într-o găleată. Pentru a avea acces la garnitura de conectare, trebuie să scoateți capacul frontal al mașinii.
4. Răsuciți cheia în poziția pornit.



5. Apăsați și eliberați comutatorul de clătire a modulului *ec-H2O* pentru a începe ciclul de clătire. Modulul este poziționat în spatele capacului frontal.

NOTĂ: Modulul se va opri automat când ciclul de clătire este complet (aprox. 7 minute). Modulul trebuie să ruleze ciclul complet de 7 minute pentru a reseta indicatorul luminos și alarma sistemului.

Repetăți procedura de clătire dacă modulul *ec-H2O* nu se resetează. Dacă problema resetării persistă, contactați un Centru de Service autorizat.



RACLETĂ

Ansamblul racletei dirijează apa în aspirația ventilatorului de aspirație. Lama din față dirijează apa iar lama din spate curăță pardoseala.

Verificați zilnic lamele racletelor pentru a depista eventuale semne de deteriorare și uzură. Rotiți sau înlocuiți oricare dintre lamele racletei dacă muchia de atac este distrusă sau uzată pe jumătate din grosimea lamei.

Planeitatea și săgeata racletei din spate pot fi reglate. Planeitatea și săgeata lamelor racletelor trebuie verificate zilnic sau atunci când curățați un alt tip de pardoseală.

Ansamblul racletei poate fi scos de pe pivotul racletei pentru a preveni daune pe durata transportului mașinii sau atunci când schimbați la o racletă de lățime diferită. Racletele sunt disponibile în trei lățimi de utilizat cu trei modele diferite de capete de frecare; model 700 (700 mm), model 800 (800 mm), și model 900 (900 mm).

SCOATERE ANSAMBLU RACLETĂ

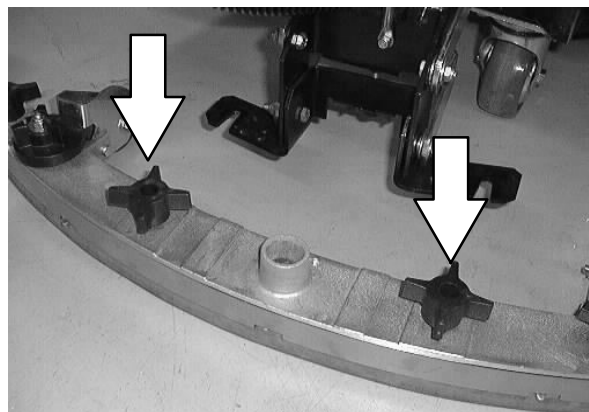
1. Ridicați racleta.
2. Opriți mașina.

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea mașinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă mașina este prevăzută cu așa ceva), opriți mașina și scoateți cheia.

3. Scoateți furtunul de aspirație al racletei din ansamblul racletei.



4. Slăbiți cele două piulițe olandeze.
5. Trageți racleta de pe mașină.

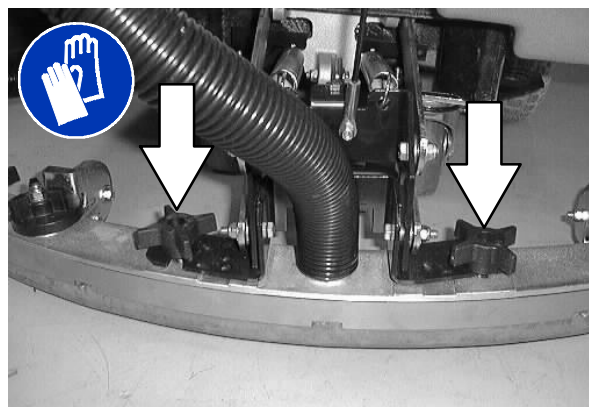


INSTALARE ANSAMBLU RACLETĂ

1. Asigurați-vă că racleta este ridicată.

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea mașinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă mașina este prevăzută cu așa ceva), opriți mașina și scoateți cheia.

2. Plasați racleta sub pivotul racletei.
3. Mișcați cadrul racletei pe pivotul racletei.
4. Strângeți piulițele olandeze de montaj.
5. Apăsați furtunul de aspirație al racletei pe racletă.



NIVELARE RACLETĂ

Nivelarea racletei asigură lungime egală de contact a lamei racletei cu suprafața frecată. Asigurați-vă că această ajustare se face pe o podea plană, nivelată.

1. Porniți mașina.
2. Coborâți racleta.
3. Conduceți mașina în față, apoi opriți mașina.

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea mașinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă mașina este prevăzută cu așa ceva), opriți mașina și scoateți cheia.

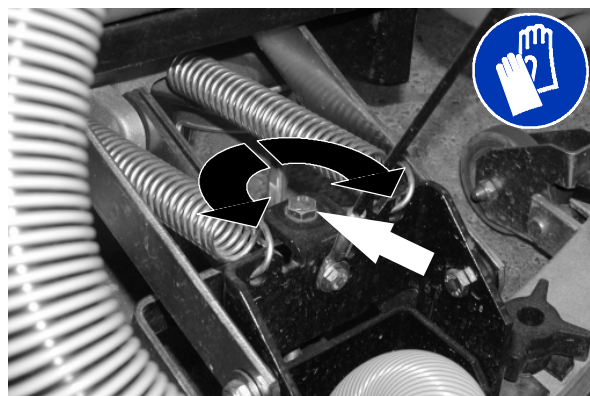
4. Observați săgeata racletei pe toată lungimea lamei.



5. Dacă săgeata nu este aceeași pe toată lungimea lamei, răsuciți șurubul de nivelare a racletei în sens invers acelor de ceasornic pentru a crește săgeata la capetele racletei.

Răsuciți șurubul de reglare a nivelului racletei în sensul acelor de ceasornic pentru a micșora săgeata la capetele racletei.

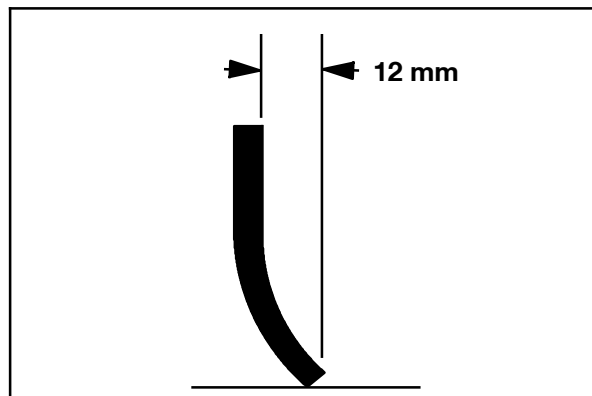
6. Conduceți mașina în față din nou, cu racleta jos, pentru a verifica săgeata racletei.
7. Dacă este necesar, reglați din nou săgeata lamei racletei.



REGLARE SĂGEATĂ LAMĂ RACLEȚĂ

Săgeata reprezintă cât de încovoiată este lama racleței atunci când mașina merge în față cu racleța coborâtă pe podea. Cea mai bună săgeată este în situația în care lamele racleței curăță o pardoseală lăsând-o uscată cu o săgeată minimă.

1. Porniți mașina.
2. Coborâți racleța.
3. Conduceți mașina în față și priviți săgeata lamei racleței. Valoarea normală a săgeții este 12 mm pentru curățarea pardoselilor netede și 15 mm pentru pardoseli rugoase.



03719

4. Opriți mașina.

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea mașinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă mașina este prevăzută cu așa ceva), opriți mașina și scoateți cheia.

5. Pentru a regla săgeata, rotiți camele de săgeată ale racleței în sens invers acelor de ceasornic pentru a micșora săgeata lamei.

Răsuciți camele de săgeată ale racleței în sensul acelor de ceasornic pentru a crește săgeata lamei.

6. Conduceți mașina în față din nou pentru a verifica săgeata lamei racleței.
7. Dacă este necesar, reglați din nou săgeata lamei racleței.



LAME RACLETĂ

Racleta are două lame de racletă, în față și în spate. Fiecare lamă are patru margini de ștergere. Pentru a le folosi pe toate, începeți cu o margine de ștergere. Pentru a folosi următoarea margine de ștergere, rotiți marginea bucată cu bucată. Pentru a folosi următoarea margine de ștergere, rotiți marginile de sus în jos și marginile de jos în sus. Pentru a folosi ultima margine de ștergere, rotiți marginea bucată cu bucată.

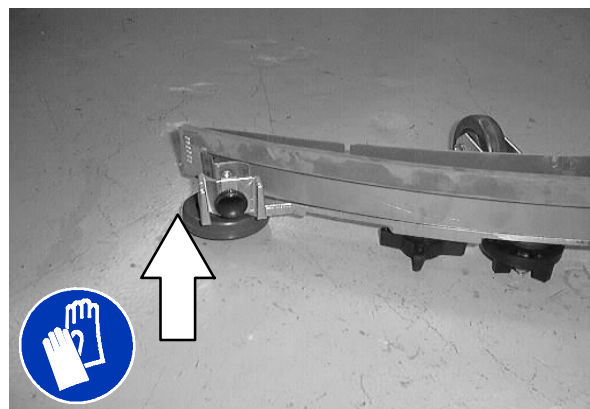
Înlocuiți orice lame raclete uzate sau deteriorate.

ÎNLOCUIRE SAU ROTIRE LAMĂ RACLETĂ SPATE

1. Asigurați-vă că racleta este ridicată de pe podea.
2. Opriți mașina.

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea mașinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă mașina este prevăzută cu așa ceva), opriți mașina și scoateți cheia.

3. Slăbiți cele două piulițe olandeze, una la fiecare margine a racletei.



4. Trageți banda suport spate.



5. Trageți lama racletei spate.
6. Introduceți lama racletă rotită sau nouă și apoi introduceți banda suport.
7. Strângeți cele două piulițe olandeze până când marginile lamelor racletei față și spate se ating. Nu strângeți prea tare.



ÎNLOCUIRE SAU ROTIRE LAMĂ RACLETĂ FAȚĂ

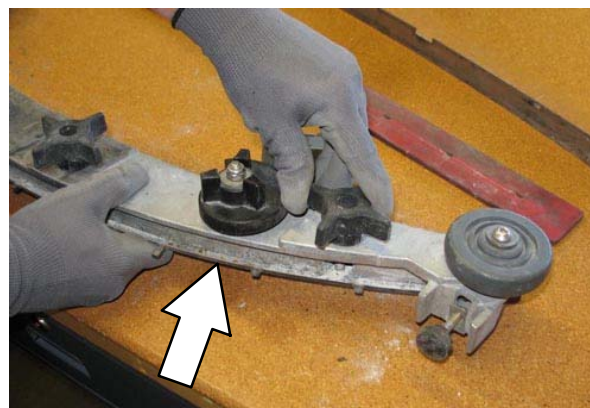
1. Asigurați-vă că racleta este ridicată de pe podea.
2. Opriți mașina.

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea mașinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă mașina este prevăzută cu așa ceva), opriți mașina și scoateți cheia.

3. Scoateți racleta din mașină. Vedeți *SCOATERE ANSAMBLU RACLETĂ*.
4. Scoateți lama și suportul racletei spate. Vedeți *ÎNLOCUIRE SAU ROTIRE LAMĂ RACLETĂ SPATE*.
5. Slăbiți cele două piulițe olandeze rămase din partea de sus a ansamblului racletă.
6. Trageți placa de suport înapoi și trageți lama racletei față din cadrul racletei.
7. Introduceți lama racletă rotită sau nouă în cadrul racletei, aliniind deschizăturile din lamă cu taburile de pe placa de suport.



8. Apăsați placa de suport în față. Strângeți cele două piulițe olandeze externe din partea de sus a ansamblului racletă.
9. Introduceți lama și suportul racletei spate. Strângeți cele două piulițe olandeze ale lamei din spate până când marginile lamelor racletei față și spate se ating. Nu strângeți prea tare.
10. Instalați ansamblul racletă pe pivotul de racletă. Vedeți *INSTALARE ANSAMBLU RACLETĂ*.
11. Reglați nivelul și săgeata lamei racletei după cum este descris la *REGLARE NIVEL RACLETĂ* și *REGLARE SĂGEATĂ LAMĂ RACLETĂ*.



CURELE ȘI LANȚURI

CUREA ANTRENARE PERIE

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea mașinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă mașina este prevăzută cu așa ceva), opriți mașina și scoateți cheia.

Cele două curele de antrenare a perii sunt instalate pe capul periei pentru frecat de formă cilindrică. Curelele antrenează perii de formă cilindrică. Întinderea specifică unei noi curele de antrenare este 3 mm (0,1 țoli) săgeată la o forță aplicată de 1,37 până la 1,48 kg (3,0 până la 3,26 livre) la mijlocul curelei.

Atunci când reutilizați o curea veche, măsurați și înregistrați întinderea specifică a curelei înainte de scoatere, pentru a putea fi reinstalată la aceeași întindere.

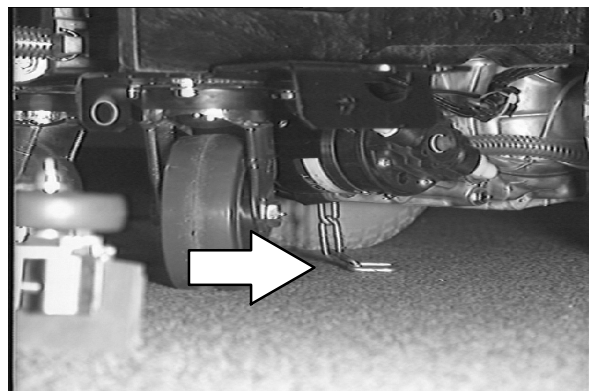
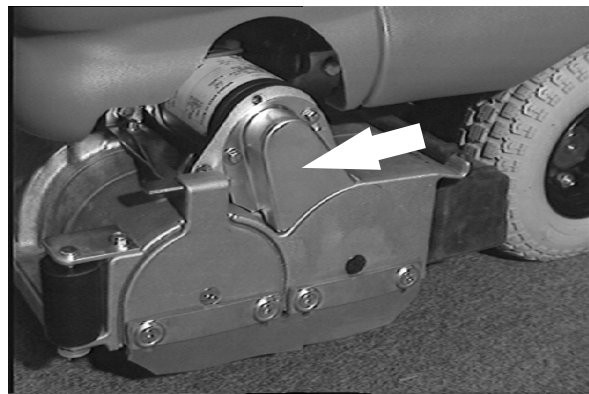
Dacă întinderea curelei vechi nu a fost înregistrată, forța recomandată pentru curele vechi este de 1,03 până la 1,14 kg (2,28 până la 2,52 livre) cu o săgeată de 3 mm (0,1 țoli).

Verificați întinderea curelei și uzura la fiecare 100 de ore de funcționare.

LANȚ ANTISTATIC

Un lanț antistatic previne încărcare cu electricitate statică a mașinii. Lanțul este atașat de transax.

Asigurați-vă că lanțul atinge întotdeauna podeaua.

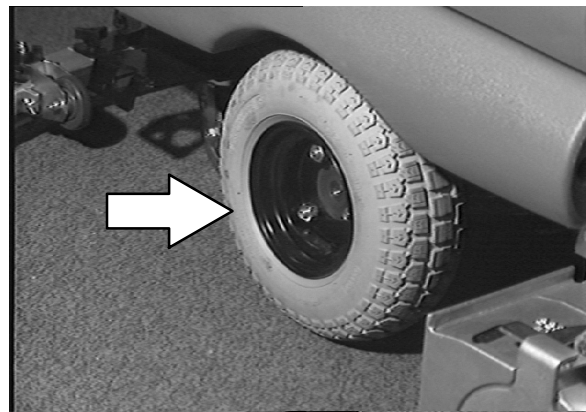


ANVELOPE

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea mașinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă mașina este prevăzută cu așa ceva), opriți mașina și scoateți cheia.

Anvelopele față standard sunt umplute cu spumă. Verificați anvelopele pentru a depista eventuale semne de deteriorare și uzură, după fiecare 500 de ore de utilizare.

Piulițele roților din față trebuie să fie strânse la 102 până la 115 Nm.



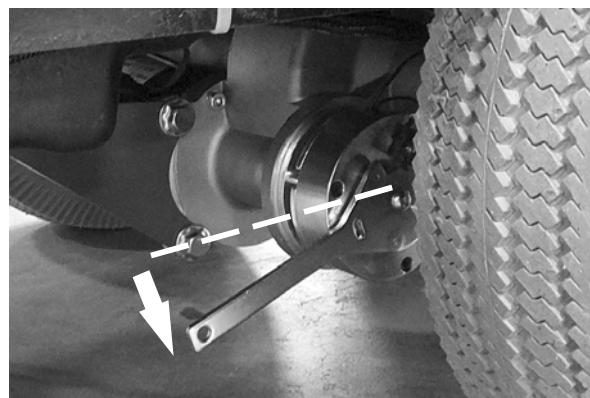
ÎMPINGERE ȘI TRANSPORTARE MAȘINĂ

ÎMPINGERE MAȘINĂ

Dacă mașina devine inutilizabilă, aceasta poate fi împinsă conform descrierii de mai jos.

Modelele fabricate după numărul de serie 06155, sunt dotate cu un transax, care are un sistem electric de frânare la parcare. Pentru a dezactiva sistemul de frânare la parcare, poziționați pârghia frână pe transax în poziția jos. După ce ați împins mașina, asigurați-vă că ați ridicat pârghia frână în poziția sus pentru a preveni un pericol de rostogolire.

NOTĂ: Energia mașinii este dezactivată atunci când pârghia frână este în poziția jos.

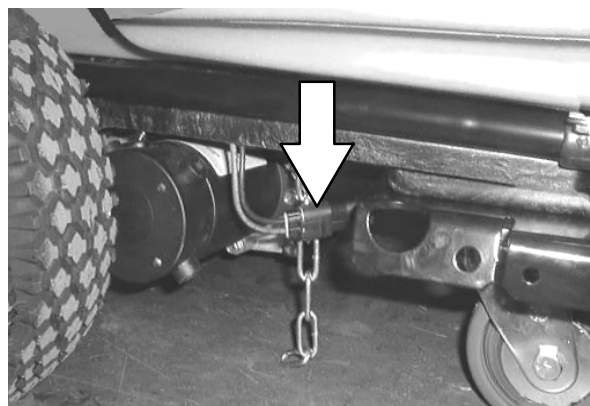


Modelele fabricate înainte de numărul de serie 06156 efectuează următoarea procedură.

Scoateți motorul de antrenare din transmisia electrică înainte de a încerca să împingeți o mașină inutilizabilă. Mașina va deveni mai ușor de manevrat atunci când acesta este deconectat.

ATENȚIE! Nu împingeți mașina o distanță mare fără a scoate motorul de antrenare sau puteți defecta sistemul de propulsie.

Împingeți o mașină inutilizabilă doar o distanță foarte scurtă și nu depășiți 3,2 km/h. NU a fost proiectată pentru a fi împinsă o distanță mare sau la viteză mare.



TRANSPORTARE MAȘINĂ

1. Ridicați racleta, capul pentru frecat și periile.

PENTRU SIGURANȚĂ: Atunci când încărcați/descărcați mașina în/din camion sau remorcă, goliți rezervoarele înainte de a încărca mașina.

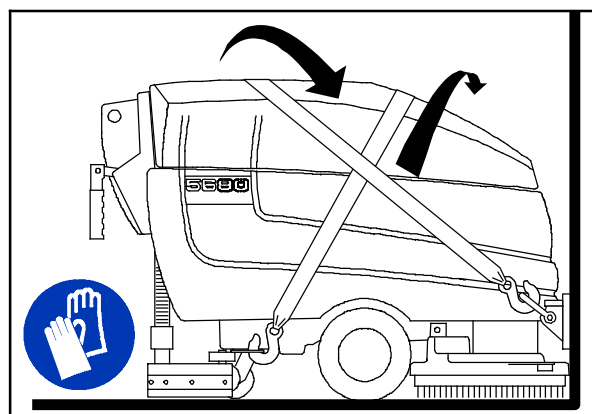
2. Încărcați mașina folosind o rampă care poate susține greutatea mașinii și a persoanei care o încarcă.
3. Poziționați fața mașinii în direcția opusă părții frontale a remorcii sau camionului. Coborâți capul de frecare și racleta.

PENTRU SIGURANȚĂ: Atunci când încărcați/descărcați mașina în/din camion sau remorcă, coborâți capul pentru frecat și racleta înainte de a ancora mașina.

4. Acționați frâna de parcare, dacă mașina este prevăzută cu așa ceva și amplasați câte un blocaj în spatele fiecărei roți, pentru a împiedica deplasarea mașinii prin rostogolire.

PENTRU SIGURANȚĂ: Atunci când încărcați/descărcați mașina în/din camion sau remorcă, utilizați o platformă capabilă să suporte greutatea mașinii și a operatorului. Blocați roțile mașinii. Ancorați mașina în camion sau în remorcă.

5. Fixați chingile de ancorare în suporturile de ancorare, ca în ilustrație, apoi treceți chingile de ancorare pe diagonală, peste partea de sus a mașinii. Poate fi necesară instalarea suporturilor de ancorare în remorcă sau camion.



Fixați chingile de ancorare în locațiile de ancorare din spate, pe ambele părți ale cadrului mașinii, lângă rondelele din spate.



RIDICARE MAȘINĂ CU CRICUL

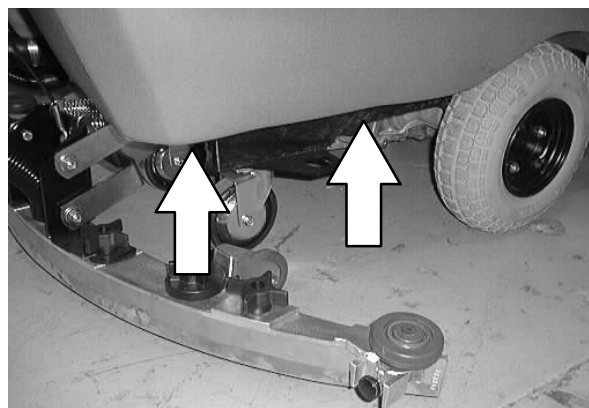
PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea mașinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă mașina este prevăzută cu așa ceva), opriți mașina și scoateți cheia.

Verificați ca rezervorul de soluție și cel de recuperare să fie goale înainte de a încerca să folosiți un trolu pe mașină.

Puteți ridica mașina cu cricul pentru service oriunde sub rezervorul de recuperare. Utilizați o bucată de lemn pentru a distribui greutatea mașinii.

Întotdeauna opriți mașina pe o suprafață plană, orizontală, și blocați anvelopele înainte de a ridica mașina cu cricul.

PENTRU SIGURANȚĂ: Când reparați mașina, blocați anvelopele mașinii înainte de ridicarea cu cricul. Utilizați un elevator sau un cric capabile să suporte greutatea mașinii. Ridicați mașina cu cricul numai în locurile desemnate în acest scop. Susțineți mașina cu cricuri.



INFORMAȚII DE DEPOZITARE

Trebuie parcurse următoarele etape atunci când depozitați mașina pe perioade îndelungate.

1. Goliți și curățați rezervoarele de soluție și de recuperare.
2. Încărcați bateriile înainte de a depozita mașina pentru a prelungi viața bateriilor. Reîncărcați bateriile o dată pe lună.
3. Deconectați bateriile înainte de depozitare.
4. Parcați mașina într-o zonă răcoroasă și uscată.

PROTECȚIA CONTRA ÎNGHEȚULUI

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea mașinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă mașina este prevăzută cu așa ceva) și opriți mașina.

1. Eliminați toată apa din rezervorul de soluție și din rezervorul de recuperare.
2. Turnați 8 litri de antigel pentru vehicule recreative (VR) în rezervorul de soluție la putere maximă. Nu diluați.
3. Porniți motorul mașinii și acționați sistemul de curgere al soluției. Opriți motorul mașinii când antigelul VR roșu devine vizibil.

Continuați cu procedura de protecție împotriva înghețului dacă mașina este echipată cu sistemul *ec-H2O*.

Modele *ec-H2O NanoClean*:

(ec-H2O modele etichetate ec-H2O NanoClean)

Exploatați mașina în modul *ec-H2O* pentru a trece antigelul prin sistemul *ec-H2O*.

Modele *ec-H2O*:

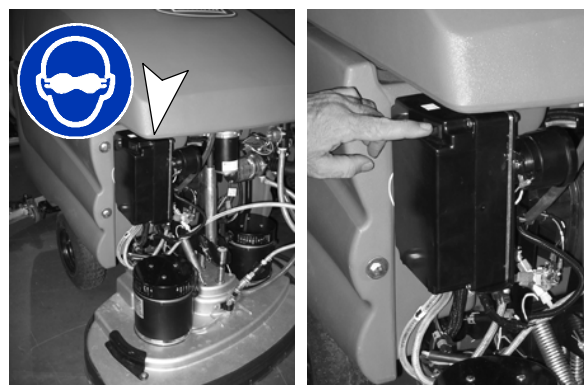
(modele ec-H2O fabricate înainte de modelele ec-H2O NanoClean)

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea mașinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă mașina este prevăzută cu așa ceva) și opriți mașina.

4. Apăsăți și eliberați comutatorul de clătire a modului *ec-H2O* pentru a executa procesul ciclic al antigelului prin sistemul *ec-H2O*. Când antigelul este vizibil, apăsați din nou comutatorul pentru a opri modulul. Modulul este poziționat în spatele capacului frontal.

IMPORTANT: Înainte de utilizarea mașinii, antigelul trebuie eliminat din modul prin clătire așa cum se arată mai jos.

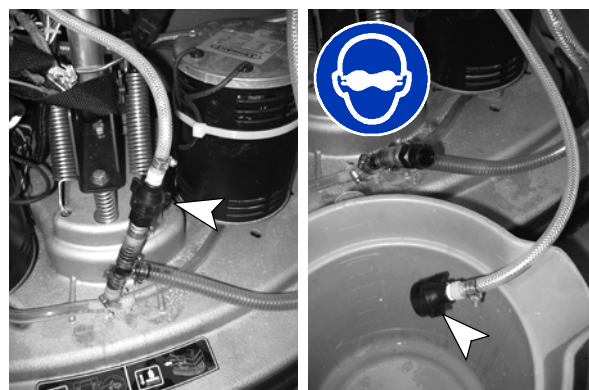
ATENȚIE: Dacă antigelul nu este eliminat prin clătire în mod adecvat din sistemul *ec-H2O*, modulul *ec-H2O* este posibil să detecteze o eroare și să nu funcționeze (indicatorul luminos al comutatorului *ec-H2O* va deveni roșu). Dacă acest lucru se întâmplă, resetați cheia și repetați procedura de clătire.



Eliminarea prin clătire a antigelului din modulul ec-H2O:
(modele ec-H2O fabricate înainte de modelele ec-H2O NanoClean)

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea mașinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă mașina este prevăzută cu așa ceva) și opriți mașina.

1. Goliți antigelul din rezervorul de soluție într-o găleată.
 2. Umpleți rezervorul de soluție cu apă rece până la umplere totală (Consultați UMPLEARE REZERVOR DE SOLUȚIE).
 3. Deconectați garnitura de conectare neagră de la capul pentru frecat și așezați furtunul într-o găleată. Pentru a avea acces la garnitura de conectare, trebuie să scoateți capacul frontal al mașinii.
 4. Apăsați și eliberați comutatorul modulului ec-H2O pentru a elimina antigelul prin clătire din sistemul ec-H2O. Modulul este poziționat în spatele capacului frontal.
- Când apa se întoarce curată, apăsați din nou comutatorul de clătire a modulului pentru a opri ciclul de clătire.



Eliminați antigelul într-un mod sigur pentru mediu, în concordanță cu dispozițiile reglementărilor locale privind eliminarea deșeurilor.

5. Acum mașina este pregătită pentru procedeul de spălare.

SPECIFICAȚII**DIMENSIUNI/CAPACITĂȚI GENERALE MAȘINĂ**

Element	Dimensiune/capacitate
Lungime cu cap cilindric pentru frezare	1600 mm
Lungime cu cap disc pentru frezare de 700 mm	1625 mm
Lungime cu cap disc pentru frezare de 800 mm	1660 mm
Lungime cu cap disc pentru frezare de 900 mm	1690 mm
Lățime (fără racletă și cap pentru frezare)	720 mm
Înălțime	1090 mm
Diametru perie disc pentru cap pentru frezare de 700 mm	355 mm
Diametru perie disc pentru cap pentru frezare de 800 mm	405 mm
Diametru perie disc pentru cap pentru frezare de 900 mm	455 mm
Diametru perie cilindrică	150 mm
Lungime perie cilindrică pentru cap pentru frezare de 700 mm	695 mm
Lungime perie cilindrică pentru cap pentru frezare de 800 mm	795 mm
Lungime perie cilindrică pentru cap pentru frezare de 900 mm	900 mm
Lățime racletă pentru cap pentru frezare de 700 mm	950 mm
Lățime racletă pentru cap pentru frezare de 800 mm	1065 mm
Lățime racletă pentru cap pentru frezare de 900 mm	1155 mm
Lățime cale frezare pentru cap pentru frezare de 700 mm	700 mm
Lățime cale frezare pentru cap pentru frezare de 800 mm	800 mm
Lățime cale frezare pentru cap pentru frezare de 900 mm	900 mm
Capacitate rezervor soluție (utilizare recomandată)	114 L
Capacitate rezervor soluție (maximă)	133 L
Capacitate rezervor de recuperare până la senzor plin	114 L
Capacitate rezervor de recuperare până la gura rezervorului	152 L
Capacitate lubrifianț transax 90 echipament	1,42 L
GVWR	690 kg

Valori determinate în conformitate cu EN 60335-2-72	Măsură
Nivelul presiunii sonore L_{pA}	66 dB(A)
Incertitudine de putere sonoră K_{pA}	3 dB(A)
Nivelul puterii acustice L_{WA} + Incertitudine de putere acustică K_{WA}	84 dB(A)
Vibrație - Mână-braț	<2,5 m/s ²

PERFORMANȚE GENERALĂ MAȘINĂ

Element	Dimensiune
Lățime întoarcere cu cap pentru frezat de 700 mm	1685 mm
Lățime întoarcere cu cap pentru frezat de 800 mm	1700 mm
Lățime întoarcere cu cap pentru frezat de 900 mm	1715 mm
Unghiuri nominale maxime de urcare și coborâre cu rezervoarele goale	14.1%
Unghiuri nominale maxime de urcare și coborâre cu rezervoarele pline	10.5%

SISTEM FaST (OPȚIONAL)

Element	Dimensiune
Pompă soluție	36 Volt c.c., 5A, 5,7 l/min (1,5 gal/min debit deschis, 45 psi setare bypass)
Debit soluție	0,83 l/min (0,22 gal/min)
Pompă detergent	36 Volt CC
Rată debit concentrat	0,9 cc/minut (0,03 uncii/minut)
Raport de diluare concentrat în apă	1:1000
Pompă aer	24 Volt CC, 0,6 A
Rată debit pompă de aer	8,7 l/min (0,3 picioare cubice/min) flux deschis

SISTEM ec-H2O (OPȚIONAL)

Element	Dimensiune
Pompă soluție	36 Volt c.c., 5A, 5,7 l/min (1,5 gal/min debit deschis, 45 psi setare bypass)
Debit soluție* - disc 700 mm	0,83 l/min (0,22 gal/min) (Standard)
	1,25 l/min (0,33 gal/min) (Opțional)
	1,66 l/min (0,44 gal/min) (Opțional)
Debit soluție* - disc 800 mm	0,83 l/min (0,22 gal/min) (Standard)
	1,25 l/min (0,33 gal/min) (Opțional)
	1,66 l/min (0,44 gal/min) (Opțional)
Debit soluție* - disc 900 mm	1,10 l/min (0,30 gal/min) (Standard)
	1,66 l/min (0,44 gal/min) (Opțional)
	2,00 l/min (0,53 gal/min) (Opțional)
Debit soluție* - cilindrică 700 mm	1,25 l/min (0,33 gal/min) (Standard)
	1,66 l/min (0,44 gal/min) (Opțional)
Debit soluție* - cilindrică 800 mm	1,25 l/min (0,33 gal/min) (Standard)
	1,66 l/min (0,44 gal/min) (Opțional)
Debit soluție* - cilindrică 900 mm	1,66 l/min (0,44 gal/min) (Standard)
	2,00 l/min (0,53 gal/min) (Opțional)

* Modele ec-H2O fabricate înainte de modelele ec-H2O NanoClean - Dacă sunt necesare debite opționale ale soluției, contactați un Centru de Service autorizat.

SPECIFICAȚII

TIP ACȚIONARE

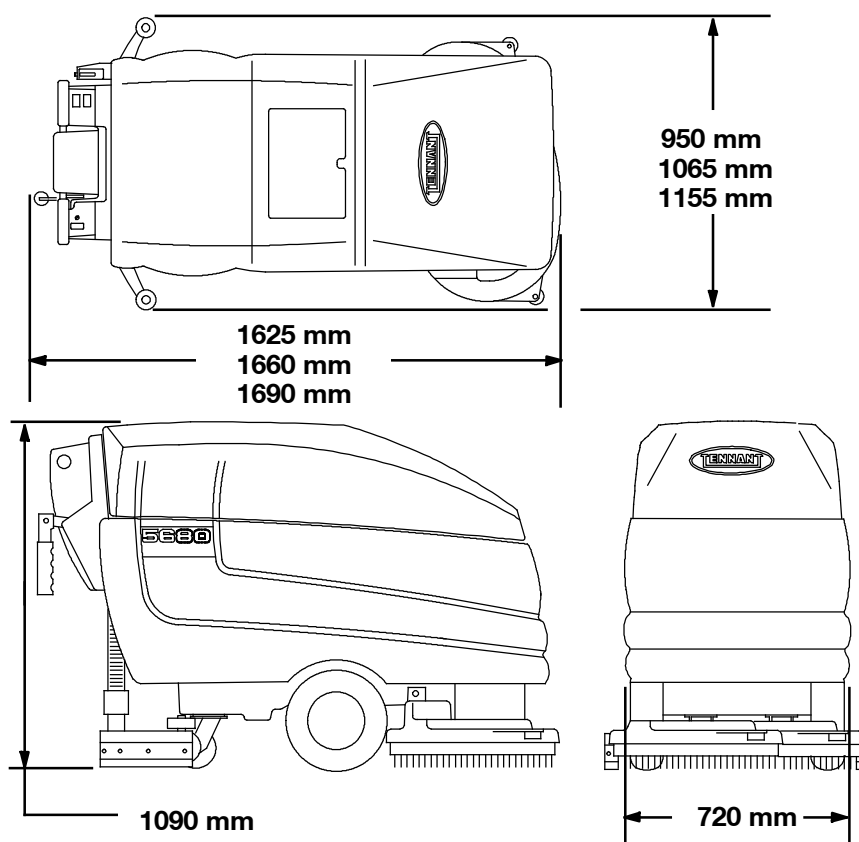
Tip	Cantitate	Volți	Ah nominal	Greutate
Baterii	6	6	235 la 20 ore nominal	30 kg
	6	6	335 la 20 ore nominal	47 kg

Tip	Utilizare	V c.c.	Kw
Motoare electrice	Perie pentru frecat (disc)	36	0,56
	Ventilator de aspirație	36	0,63
	Propulsie	36	0,37
	Perie pentru frecat (cilindrică)	36	0,56

Tip	V c.c.	amper	Hz	Fază	V c.a.
Încărcătoare (Inteligente)	36	20	60	1	115
	36	30	60	1	115

ANVELOPE

Amplasare	Tip	Mărime
Față (2)	Cu spumă, nu lasă urme	4,10/3,5 - 6
Spate, rotonde (2)	Solide, nu lasă urme	127 mm x 35 mm



DIMENSIUNI MAȘINĂ